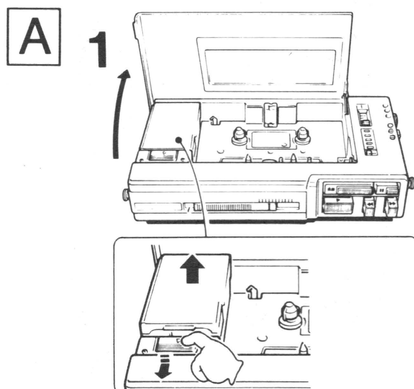
SONY®

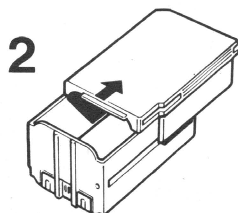
STEREO CASSETTE-CORDER

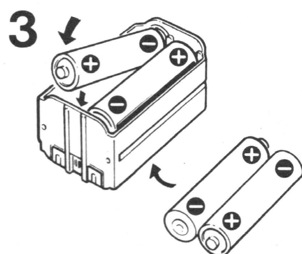
WM-D6C

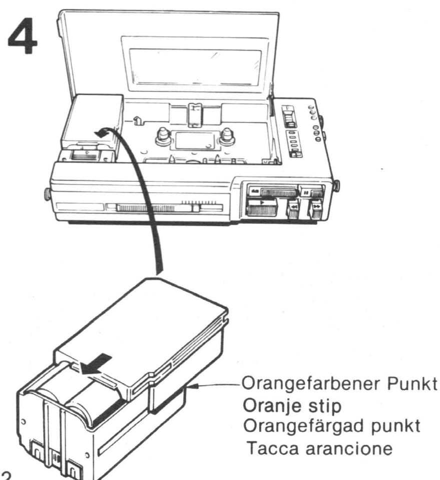
WALKMAN PROFESSIONAL

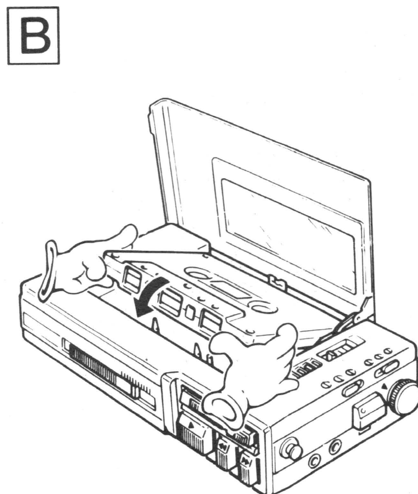


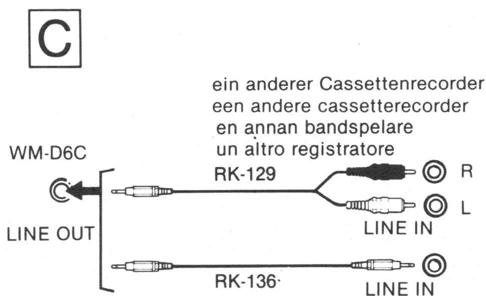

A
1


2

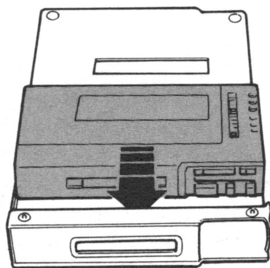

3

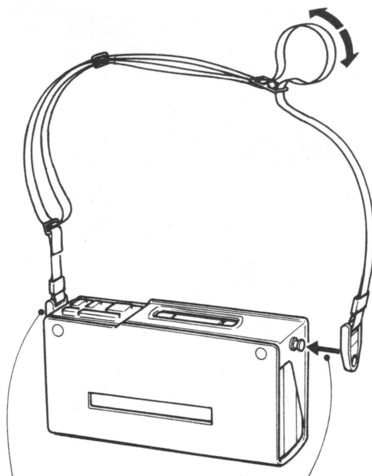

4
Orangefarbener Punkt
Oranje stip
Orangefärgad punkt
Tacca arancione

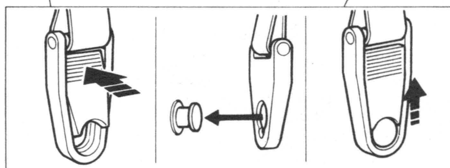

B


C
ein anderer Cassettenrecorder
een andere cassetterecorder
en annan bandspelare
un altro registratore
WM-D6C
RK-129
R
L
LINE IN
LINE OUT
RK-136
LINE IN

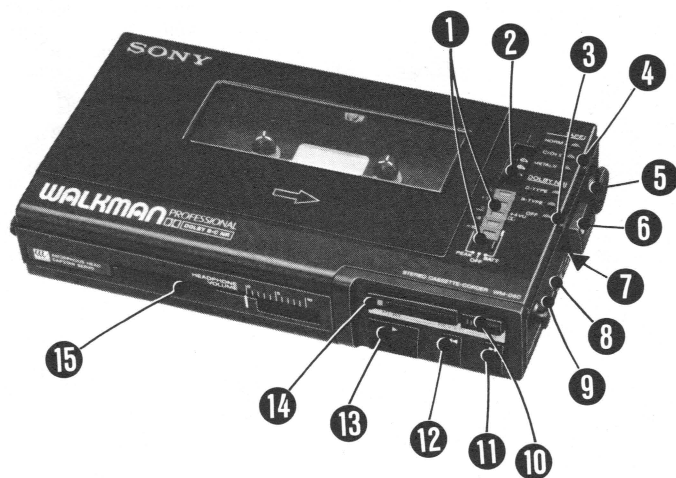
D



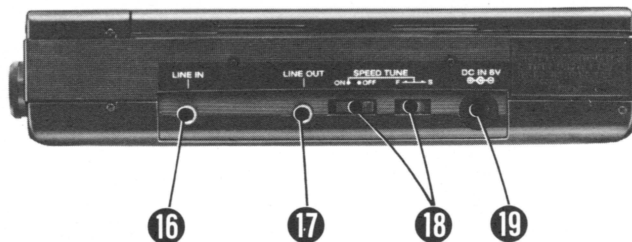




E



SONY
WALKMAN PROFESSIONAL
DOLBY B-C NR
HEADPHONE VOLUME
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15



LINE IN
LINE OUT
SPEED TUNE
ON
OFF
F
S
DC IN 6V
16
17
18
19

Betrachten Sie beim Lesen Abbildungen und Photo [A] – [E] auf Seiten 2 und 3.
Vor Inbetriebnahme lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch.
Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen gut auf.

INHALTSVERZEICHNIS

WALKMAN ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.

BESONDERE MERKMALE

- **Quarzstabiles Antriebswellen-Servosystem** sorgt für genaue und konstante Bandgeschwindigkeit.
- Zusätzlich zu dem herkömmlichen Dolby* B-NR (Rauschunterdrückungs)-System besitzt der WM-D6C das **Dolby C-NR-System**, mit dem eine doppelt so effektive Rauschunterdrückung wie beim B-System möglich ist.
- **Geschwindigkeitsregelung** zur genauen Einstellung der Bandgeschwindigkeit bei Wiedergabe (etwa ±4%).
- **Gleichspannungswandler** verstärkt die Niederspannung der 6 V-Gleichstromversorgung und sorgt für ausreichende Spannung.
- **Amorpher Aufnahme/Wiedergabe-Kopf** weist einen erweiterten Dynamikbereich und einen verbreiteten Frequenzgang auf.
- Optimale Aufnahme dank **Bandartenwähler** für gewöhnliche Standard- und leistungsfähige Reineisen-Cassetten.
- **Mikrofondämpfungsglied** eliminiert Verzerrungen, die u.U. durch Eingangssignal mit hohem Pegel erzeugt werden.
- Bei Anschluß eines Elektretkondensator-Stereomikrofons ECM-102 (Sonderzubehör) an die **MIC-Buchse (PLUG IN POWER)** wird es über diese Buchse mit Strom versorgt.
- **Vier verschiedene Stromversorgungsmöglichkeiten:** Batterien, Netzstrom, Akkubatterie und 12-V-Autobatterie.
- **Fünf LEDs** zeigen als **Spitzenpegel/Batterie-Indikator** sowohl den Spitzenpegel als auch die Batteriespannung an.
- **Stereo-Minibuchsen** gewährleisten den Anschluß von Audio-Komponenten.

* „Dolby" und das Doppel-D-Symbol sind eingetragene Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation. Das Rauschunterdrückungssystem ist unter Lizenz der Dolby Laboratories Licensing Corporation gefertigt.

ZUR BESONDEREN BEACHTUNG

● Betreiben Sie das Gerät nur an 6 V Gleichspannung.
● Lassen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizquellen wie Heizungen bzw. Warmluftauslässen oder an Plätzen liegen, die direktem Sonnenlicht, übermäßigem Gehalt an Staub, Feuchtigkeit, Regen oder mechanischen Erschütterungen ausgesetzt sind.
● Sollte Flüssigkeit oder irgendein Fremdkörper in das Geräteinnere gelangen, nehmen Sie die Batterien heraus, ziehen Sie den Netzadapter bzw. das Autobatteriekabel heraus, und lassen Sie das Gerät von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es weiterbenutzen.

Über den Kopfhörer

● Betreiben Sie das Gerät nicht längere Zeit mit extrem hoher Lautstärke, da dies schlecht für Ihre Hörorgane ist.
● **Bei hoher Lautstärke sind Umweltgeräusche nicht mehr hörbar. Verwenden Sie das Gerät deshalb nicht in Situationen, in denen Sie auf das Hören der Umweltgeräusche angewiesen sind, wie z.B. beim Auto- oder Radfahren.**
● Da es sich bei dem mitgelieferten Kopfhörer um einen Offen-Typ handelt, dringt der Schall auch nach außen. Bedenken Sie, daß dadurch Leute gestört werden könnten, die sich in Ihrer Nähe aufhalten.

● Die Aufnahmetaste kann in den folgenden Fällen nicht gedrückt werden. Versuchen Sie niemals, die Taste mit Gewalt zu drücken.
• Keine Cassette im Cassettenfach.
• Bei der eingelegten Cassette sind die Sicherungsplättchen herausgebrochen.

Sollten Fragen oder Probleme mit dem Gerät auftreten, die in dieser Anleitung nicht behandelt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren nächsten Sony Händler.

EINLEGEN DER BATTERIEN

Legen Sie vier Mignonzellen (IEC-Bezeichnung R6) polaritätsrichtig wie in Abb. [A] auf Seite 2 gezeigt ein.

Hinweis: Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt oder hauptsächlich an anderen Stromquellen betrieben wird, nehmen Sie die Batterien heraus, um Schaden durch Auslaufen der Batterien oder Korrosion zu verhindern.

Lebensdauer der Batterien

	Daueraufnahme		Dauer-wiedergabe
Cassettentyp / Batterien	TYPE IV (Sony METALLIC)	TYPE I (Sony BHF)	TYPE I, IV (Sony BHF, METALLIC)
Sony Eveready Alkalibatterien AM3	4	5	6
Sony New Super Batterien SUM-3(NS)	2	2,5	3

(Stunden)

Zur Kontrolle der Batteriespannung drücken Sie eine der Funktionstasten und stellen den Spitzenpegel/Batterie-Anzeigewähler auf BATT. Die unterste LED glimmt auf, um den Batteriezustand anzuzeigen. Falls die LED nur schwach glimmt, sind alle Batterien gleichzeitig auszuwechseln.
● Bei anderen Batterietypen bzw. Batterien anderer Marken kann die Lebensdauer von der hier angegebenen abweichen.

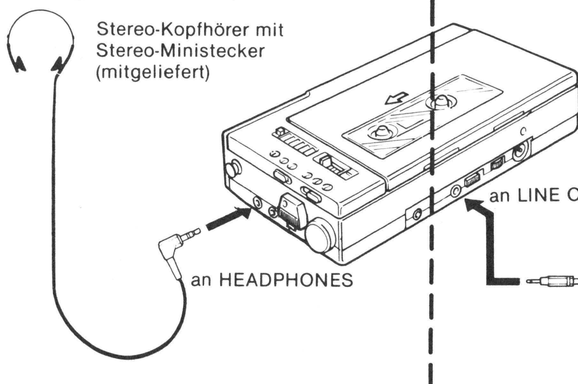
EINLEGEN DER CASSETTE

Nehmen Sie lose Bandstellen mit Hilfe eines Bleistifts auf und legen Sie eine Cassette mit der gewünschten Seite nach oben wie in Abb. [B] auf Seite 2 gezeigt ein. Berühren Sie das Magnetband nicht.

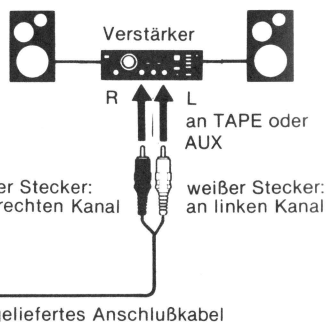
WIEDERGABE

ANSCHLUSS

Wiedergabe über den Kopfhörer

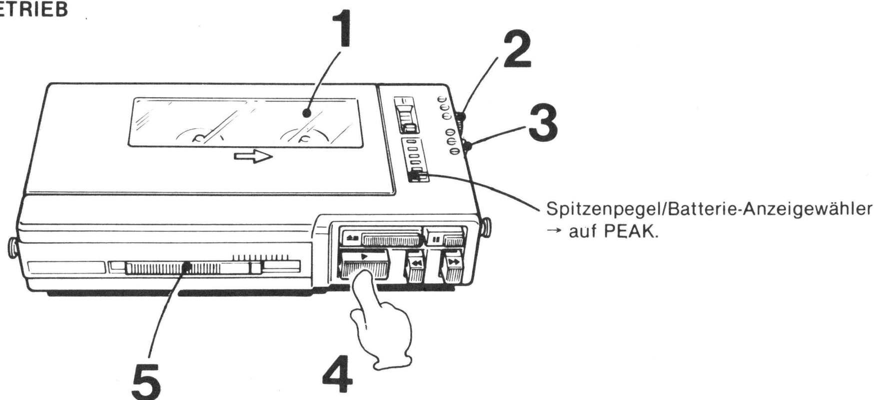


Wiedergabe über Lautsprecher



mitgeliefertes Anschlußkabel

BETRIEB



1 Legen Sie eine Cassette ein.
2 Stellen Sie den TAPE-Wähler auf die entsprechende Position. Beziehen Sie sich auf die Bandliste auf der nächsten Seite.
3 Zur Wiedergabe der Bänder, die mit dem Dolby B-NR-System aufgenommen wurden, stellen Sie den DOLBY NR-Wähler auf C-TYPE.
Für mit dem Dolby C-NR-System aufgenommene Bänder stellen Sie den Wähler auf C-TYPE, und für ohne Dolby NR-System aufgenommene Bänder auf OFF.
4 Drücken Sie die ▶ PLAY-Taste. Die Wiedergabe beginnt.
5 Stellen Sie die Kopfhörerlautstärke mit dem HEADPHONE VOLUME-Regler ein.
Stellen Sie die Lautsprecherlautstärke mit dem Lautstärkeregler des Verstärkers ein.

Um das Band während Wiedergabe anzuhalten, drücken Sie die ⏏■-Taste.
Zum Rückspulen des Bandes drücken Sie die ◀◀ REVIEW-Taste.
Zum schnellen Vorspulen des Bandes drücken Sie die ▶▶ CUE-Taste.

CASSETTENBÄNDER UND STELLUNG DES TAPE-WÄHLERS

Bandliste

Bandmarken (C46–C-90)	Wählerstellung
SONY: AHF, BHF, CHF BASF: LH-X, Professional I MAXELL: UD, XL I, XL I-S SCOTCH: MASTER I AGFA: SUPER FERRO DYNAMIC FUJI: FX-I PHILIPS: SUPER FERRO-I TDK: AD, AD-X	NORM (TYPE I)
SONY: UCX-S, UCX BASF: Professional II MAXELL: XL II, XL II-S SCOTCH: MASTER II AGFA: STEREO CHROM FUJI: FX-II PHILIPS: CHROMIUM TDK: SA, SA-X	CrO_2 (TYPE II)
SONY: METALLIC Sonstige Reineisenbänder	METAL (TYPE IV)

Diese Stellungen sind für Sony BHF-, UCX- und METALLIC-Cassetten optimal. Bei Verwendung von anderen Herstellern kann eine Änderung dieser Stellungen erforderlich sein.

SPEED TUNE-WÄHLER UND -REGLER

Die Wiedergabegeschwindigkeit kann zur Feinabstimmung auf ein mit einem anderen Cassettenrecorder mit unterschiedlicher Geschwindigkeit bespieltes Cassettenband eingestellt werden. Stellen Sie den SPEED TUNE-Wähler auf ON und drehen Sie den SPEED TUNE-Regler auf F (schnell) bzw. S (langsam). Für normale Bandgeschwindigkeit ist die Position OFF zu wählen.
Durch Drücken der ● RECORD-Taste wird dieser Wähler automatisch auf OFF gestellt.

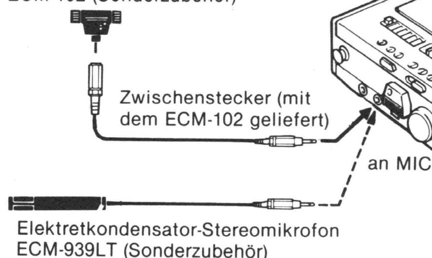
ÜBERSPIELEN AUF EINEN ANDEREN CASSETTENRECORDER

Verwenden Sie das mitgelieferte Anschlußkabel oder das gesondert lieferbare Anschlußkabel RK-129 bzw. RK-136. Siehe Abb. C auf Seite 2.

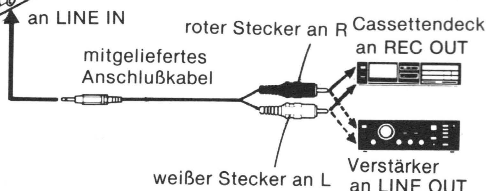
AUFNAHME

ANSCHLUSS

Zur Mikrofonaufnahme



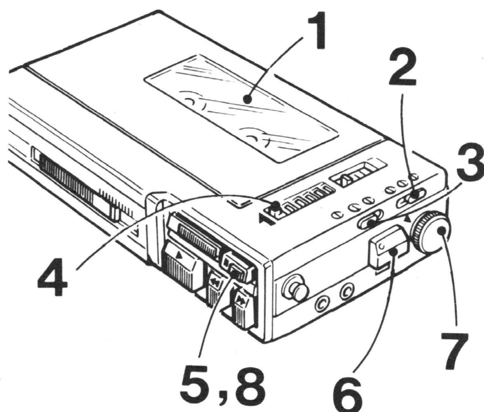
Zur Aufnahme von anderer Stereo-Anlage



Hinweise

- Zum Anschließen eines Stereomikrofons mit zwei Ministeckern (L und R) bzw. von zwei Mikrofonen mit je einem Ministecker benötigen Sie einen gesondert lieferbaren Zwischenstecker PC-39.
- Verwenden Sie zum Anschließen eines gesondert lieferbaren Elektretkondensator-Stereomikrofons ECM-102 den mit dem ECM-102 gelieferten Zwischenstecker. Falls Sie das Mikrofon direkt an die MIC-Buchse anschließen, fängt es bei der Aufnahme u.U. auch die vom WM-D6C erzeugten mechanischen Geräusche auf.
- Dieses Gerät dient als Stromversorgung für das an die MIC-Buchse angeschlossene ECM-102. Beim Betrieb des ECM-102 mit diesem Gerät nehmen Sie die Batterie im ECM-102 heraus.

BETRIEB



1 Legen Sie eine Cassette ein.
2 Stellen Sie den TAPE-Wähler der Bandart entsprechend ein.
3 Zur Aufnahme mit dem Dolby B-NR-System stellen Sie den DOLBY NR-Schalter auf B-TYPE, und zur Aufnahme mit dem Dolby C-NR-System stellen Sie den Schalter auf C-TYPE. Wenn die Aufnahme ohne Dolby NR-System erfolgen soll, stellen Sie den Schalter auf OFF.
4 Stellen Sie den Aufnahmepegel den Schritten **4** bis **7** folgend ein.
Stellen Sie den Spitzenpegel/Batterie-Anzeigewähler auf PEAK.
5 Drücken Sie die ❚❚-Taste.
6 Drücken Sie die ● RECORD-Taste.
7 Stellen Sie den REC LEVEL-Regler ein, indem Sie die Pegelanzeige beobachten.
8 Drücken Sie die ❚❚-Taste erneut, um sie auszurasten. Die Aufnahme beginnt.
Schließen Sie den Kopfhörer an, und Sie können die Aufnahme mithören.

Zum Beenden der Aufnahme drücken Sie die ⏏■-Taste.

Die Aufnahmepegel für Reineisen-, CrO_2- und Normalcassettenbänder sind verschieden. Bei Aufnahme mit Reineisenbändern soll die Pegelanzeige einen Spitzenpegel von etwa +6 dB aufweisen. Bei CrO_2- und Normalbändern soll der Spitzenpegel etwa bei +3 dB liegen. Der Spitzenpegel/Batterie-Indikator zeigt jeweils die höhere Spitze der beiden Kanäle an.

SONSTIGE STROMVERSORGUNGS-MÖGLICHKEITEN

NETZSTROM

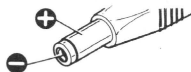
Verwenden Sie den Sony Netzadapter AC-66 (Sonderzubehör) zum Betrieb mit 220 V Wechselspannung, 50 Hz bzw. AC-456C zum Betrieb mit 110 oder 220 V Wechselspannung, 50 Hz.
Schließen Sie den Adapter zuerst an die DC IN 6 V-Buchse und dann an eine Wandsteckdose an.
Lesen Sie vor dem Anschließen unbedingt die Bedienungsanleitung des Adapters durch.

12-V-AUTOBATTERIE

Verbinden Sie die DC IN 6 V-Buchse des Gerätes über das Sony Autobatteriekabel DCC-127A (Sonderzubehör) mit der Zigarettenanzünderbuchse des Wagens. Stellen Sie den Spannungswähler des DCC-127A auf 6 V. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie der Bedienungsanleitung des Autobatteriekabels.

Hinweise

- Eventuell eingelegte Batterien werden automatisch abgetrennt, wenn der Netzadapter oder das Autobatteriekabel an die DC IN 6 V-Buchse angeschlossen wird.
- Bei Verwendung eines nicht von Sony hergestellten Autobatteriekabels oder Netzadapters muß eine Sicherung im Autobatteriekabel oder Netzadapter eingesetzt werden, und die Polarität des Steckers muß wie abgebildet sein.



Steckerpolarität des Sony Netzadapters und Autobatteriekabels

AKKUBATTERIE

Legen Sie an Stelle der Batterien die Sony Akkubatterie BP-23 (Sonderzubehör) in den Batteriebehälter ein.
Zum Aufladen der Akkubatterie schließen Sie den Recorder mit einem geeigneten Netzadapter an eine Netzsteckdose an. Die Ladezeit beträgt etwa 4,5 Stunden. Mit einer Cassette TYPE I ist zweistündige Daueraufnahme oder dreistündige Dauerwiedergabe möglich.

FUNKTIONEN ZUR ERLEICHTERUNG VON AUFNAHME/WIEDERGABE

MIC ATT-Schalter (Mikrofondämpfungsschalter)

Das Mikrofondämpfungsglied erweist sich als nützlich, wenn eine Überlastung der Verstärkerstufe des Recorders zu befürchten ist, wie z.B. wenn Aufnahmen bei großer Lautstärke (z.B. Rockmusik) gemacht werden, oder wenn das Mikrofon zu nahe an der Schallquelle steht. Normalerweise stellen Sie den Schalter auf „0 dB". Wenn Sie eine Live-Aufnahme mit hoher Lautstärke machen, stellen Sie den Schalter auf „20 dB", um eine Überlastung der Verstärkerstufe des Recorders zu vermeiden.
Bei Stellung „20 dB" wird der Eingangspegel um 20 dB gedämpft.

Such- und Wiederholfunktion

Während Wiedergabe können unerwünschte Bandabschnitte durch Drücken der ▶▶ CUE-Taste übersprungen werden, und ein bestimmter Bandabschnitt kann durch Drücken der ◀◀ REVIEW-Taste wiederholt werden. (Keine Klangwiedergabe während dieser Funktion.)
Wenn die ▶▶ CUE- oder ◀◀ REVIEW-Taste ausgerastet wird, schaltet der Recorder automatisch auf Wiedergabe zurück.

II-Taste (Pause)

Drücken Sie die II-Taste, um das Band im Wiedergabe- oder Aufnahmebetrieb kurzzeitig anzuhalten. Zum Fortsetzen des Bandlaufes ist diese Taste wieder zu drücken.
Um das Band für längere Zeit anzuhalten, verwenden Sie die ⏏■-Taste.

Automatischer Abschaltmechanismus

Bei Wiedergabe oder Aufnahme wird das Band am Ende gestoppt, und die gedrückten Tasten rasten automatisch aus.
Bei Schnellvorlauf- und Rücklaufbetrieb aber wird die gedrückte Taste nicht automatisch freigegeben. Achten Sie darauf, die ⏏■-Taste zu drücken, um sie ausrasten zu lassen.

Sofort-Review-Funktion

Dank dieser Funktion können Sie während Aufnahme den eben aufgenommenen Programmabschnitt hören. Wenn die ◀◀ REVIEW-Taste während Aufnahme gedrückt wird, wird nur die ● RECORD-Taste ausgerastet, und das Band wird zurückgespult. Durch Ausrasten der ◀◀ REVIEW-Taste schaltet der Recorder auf Wiedergabe.

Sofort-Schnittfunktion

Wenn Sie während Wiedergabe einfach die ● RECORD-Taste drücken, schaltet der Recorder sofort auf Aufnahme. Diese Funktion erleichtert das Korrigieren früherer Aufzeichnungen.

Spitzenpegel/Batterie-Indikator und Anzeigewähler

Zur Kontrolle des Eingangspegels bei Aufnahme und des auf Band aufgezeichneten Pegels bei Wiedergabe stellen Sie diesen Wähler auf PEAK.
Der Indikator zeigt jeweils höhere Spitze der beiden Kanäle an.

Zur Kontrolle der Batteriespannung stellen Sie diesen Wähler auf BATT. Die unterste LED leuchtet auf, um den Batteriezustand anzuzeigen. Falls die LED nur schwach glimmt, sind alle Batterien gleichzeitig auszuwechseln.
Wird der Wähler auf OFF gestellt, leuchten keine LEDs auf.

Bandzählwerk zur Katalogisierung des Bandinhalts

Drücken Sie vor Beginn der Aufnahme den Rückstellknopf, um das Zählwerk auf „000“ zurückzustellen, und katalogisieren Sie den Bandinhalt, indem Sie sich jeweils die Zahlenanzeige des Zählwerks notieren. Dadurch können Sie später jedes beliebige Programmstück auf dem Band schnell auffinden.

Schutz gegen versehentliches Löschen

Brechen Sie die kleinen Sicherungsplättchen an der Schulter der Cassette heraus, um sie gegen versehentliches Löschen zu schützen. Um eine Cassette, deren Sicherungsplättchen entfernt worden ist (sind), später doch wieder zur Aufnahme zu verwenden, überkleben Sie die Öffnung(en) einfach mit etwas Klebeband.

Löschen ohne Neuaufnahme

1 Legen Sie eine Cassette ein.
2 Stellen Sie sicher, daß die LINE IN- und MIC-Buchsen frei sind (keine Anschlüsse).
3 Stellen Sie den REC LEVEL-Regler ganz zurück.
4 Drücken Sie die ● RECORD-Taste.

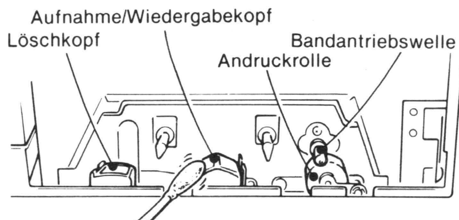
VERWENDUNG VON TRAGEHÜLLE UND TRAGERIEMEN

Siehe Abb. D auf Seite 3.

WARTUNG UND PFLEGE

REINIGUNG DER TONKÖPFE

Reinigen Sie die Tonköpfe alle 10 Betriebsstunden, um einen optimalen HiFi-Stereoklang sicherzustellen: Feuchten Sie einen Wattetupfer oder ein weiches Tuch mit denaturiertem Alkohol an, und wischen Sie die Teile wie unten gezeigt sanft ab.



ENTMAGNETISIEREN DER TONKÖPFE

Durch Gebrauch über längere Zeit oder Versehentliches Berühren mit einem magnetisierten Material (Schraubenzieher, Schere o.ä.) können die Tonköpfe magnetisiert werden, was eine Erhöhung des Bandrauschens zur Folge hat. Entmagnetisieren Sie in einem solchen Fall die Tonköpfe mit einem im Handel erhältlichen Tonkopf-Entmagnetisierer.

REINIGUNG DES KOPFHÖRER-STECKERS

Halten Sie den Stecker des Kopfhörers sauber, um einen optimalen Klang sicherzustellen. Wischen Sie den Stecker mit einem weichen trockenen Tuch ab.

REINIGUNG DES GEHÄUSES

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, leicht mit Wasser oder einer milden Reinigungslösung angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie niemals starke chemische Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin oder Farbverdünner, da sie das Finish des Gehäuses angreifen können.

TECHNISCHE DATEN

Aufnahmesystem
Stereo, 4-Spur, 2-Kanal

Gleichlaufschwankungen
±0,14% (DIN)
0,04% WRMS (NAB)

Geschwindigkeitsabweichung
±0,3% (Geschwindigkeitsabstimmung ausgeschaltet)

Geschwindigkeitsabstimmveränderungen
ca. ±4%

Frequenzgang DOLBY NR OFF
- Mit Cassette TYPE IV (Sony METALLIC) 40—15.000 Hz ±3 dB
- Mit Cassette TYPE II (Sony UCX) 40—15.000 Hz ±3 dB
- Mit Cassette TYPE I (Sony BHF) 40—15.000 Hz ±3 dB

Signal-Rauschabstand (NAB, bezogen auf Spitzenpegel)

DOLBY NR C
Cassette TYPE IV (Sony METALLIC) 71 dB
Cassette TYPE II (Sony UCX) 71 dB
Cassette TYPE I (Sony BHF) 67 dB

DOLBY NR B
Cassette TYPE IV (Sony METALLIC) 65 dB
Cassette TYPE II (Sony UCX) 65 dB
Cassette TYPE I (Sony BHF) 61 dB

DOLBY NR OFF
Cassette TYPE IV (Sony METALLIC) 58 dB
Cassette TYPE II (Sony UCX) 58 dB
Cassette TYPE I (Sony BHF) 54 dB

Gesamter Klirrgrad
0,9% mit Sony METALLIC

Eingang
MIC (PLUG IN POWER) (Stereo-Minibuchse) ×1
0,25 mV mit niederohmigem Mikrofon
LINE IN (Stereo-Minibuchse) ×1
77,5 mV (47 kOhm)

Ausgänge
LINE OUT (Stereo-Minibuchse) ×1
Ausgangspegel 0,25 V (weniger als 4,7 kOhm)
HEADPHONES (Stereo-Minibuchse) ×1
Lastimpedanz 8–300 Ohm

Ausgangsleistung
Kopfhörer
30 mW + 30 mW (bei 10% Klirrgrad)
Lastimpedanz 32 Ohm

Batterienlebensdauer
Siehe Seite 5.

Stromversorgung
6 V Gleichspannung, 4 Mignonzellen (IEC-Bezeichnung R6)

	Akkubatterie BP-23 (Sonderzubehör)
	Eingangsbuchse für externe Stromversorgung (6 V Gleichspannung erforderlich) ermöglicht Anschluß von:
	Sony Netzadapter AC-66 (Sonderzubehör) zum Betrieb mit 220 V Wechselspannung, 50 Hz
	Sony Netzadapter AC-456C (Sonderzubehör) zum Betrieb mit 110 oder 220 V Wechselspannung, 50 Hz
	Sony Autobatteriekabel DCC-127A (Sonderzubehör) zum Betrieb mit 12-V-Autobatterie
Abmessungen	181×40×95 mm (B/H/T) einschließlich vorstehender Teile
Gewicht	ca. 640 g einschl. Batterien
Mitgeliefertes Zubehör	
	Sony New Super Batterien SUM-3(NS) (4)
	Stereo-Kopfhörer (1)
	Anschlußkabel (1)
	Tragehülle und Trageriemen (1 Satz)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Bescheinigung des Herstellers

Hiermit wird bescheinigt, daß der Stereo-Cassettenrecorder WM-D6C in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblattverfügung Nr. 1046/1984 funkentstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

Sony Corporation

SONDERZUBEHÖR

Netzadapter AC-66, AC-456C
Autobatteriekabel DCC-127A
Akkubatterie BP-23
Batteriebehälter EBP-6
Elektretkondensator-Stereomikrofon (mit Stereo-Ministecker) ECM-102, ECM-939LT
Stereo-Kopfhörer
MDR-60II, MDR-70II, MDR-80II, MDR-CD5

Anschlußkabel
RK-129 (Stereo-Ministecker an zwei Cinchstecker)
RK-136 (Stereo-Ministecker an Stereo-Ministecker)
Zwischenstecker
PC-39 (Stereo-Ministecker an zwei Minibuchsen)

Andauernder störungsfreier Betrieb eines Tonbandgerätes ist von der Qualität der verwendeten Cassetten abhängig. Um hohe Aufnahmequalität und störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, empfehlen wir den Gebrauch von Sony Cassetten.

Vielleicht führt Ihr Fachgeschäft einige der oben angegebenen gesondert lieferbaren Zubehörteile nicht. Bitte lassen Sie sich von Ihrem Fachgeschäft genau über das in Ihrem Land lieferbare Sonderzubehör informieren.

BEZEICHNUNG DER TEILE

Siehe Foto [E] auf Seite 3.

❶ Spitzenpegel/Batterie-Indikator und Anzeigewähler
❷ Bandzählwerk und Rückstellknopf
❸ DOLBY NR-Wähler (Dolby Rauschunterdrückungswähler)
❹ TAPE-Wähler (Bandsortenwähler)
❺ REC LEVEL-Knopf (Aufnahmepegelknopf)
❻ ● RECORD-Taste (Aufnahmetaste)
❼ MIC ATT-Schalter (Mikrofondämpfungsschalter)
❽ MIC (PLUG IN POWER)-Buchse (Stereo-Minibuchse)
❾ HEADPHONES-Buchse (Kopfhörerbuchse)
❿ ❚❚-Taste (Pausentaste)
⓫ ▶▶ CUE-Taste (Schnellvorlauf/Cue-Taste)
⓬ ◀◀ REVIEW-Taste (Rückspul/Review-Taste)
⓭ ▶ PLAY-Taste (Wiedergabetaste)
⓮ ≜■-Taste (Cassettenauswurf/Stopptaste)
⓯ HEADPHONE VOLUME-Regler (Kopfhörerlautstärkeregler)
⓰ LINE IN-Buchse (Direkteingangsbuchse)
⓱ LINE OUT-Buchse (Direktausgangsbuchse)
⓲ SPEED TUNE-Wähler (Geschwindigkeitsabstimmungs-Wähler und -Regler)
⓳ DC IN 6 V-Buchse (6 V-Gleichspannungseingangsbuchse)

Bekijk tijdens het doorlezen de afbeeldingen en foto gemerkt [A] – [E] op blz. 2 en 3.
Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door alvorens het apparaat in gebruik te nemen.
Bewaar de gebruiksaanwijzing voor eventuele naslag.

INHOUDSOPGAVE

KENMERKEN

- **Kwarts-vergrendeld servosysteem voor de capstan-as** staat garant voor een nauwkeurige en gelijkmatige bandloop.
- Naast het gebruikelijke Dolby-B* ruisonderdrukkingssysteem is de WM-D6C bovendien voorzien van het **Dolby-C* systeem** dat tweemaal zo effektief is voor het onderdrukken van bandruis.
- **Snelheidsregelaar** voor een nauwkeurige instelling van de snelheid (±4%) tijdens afspelen.
- **DC-DC omzetter** voor het ophalen van de 6 Volt gelijkstroom en het handhaven van een stabiele voedingsspanning.
- **Amorfe kop** voor opname en weergave geeft een ruimere dynamiek en een breed frekwentiebereik.
- **Bandsoortschakelaar** voor een superieure opnamekwaliteit, zowel met standaard-cassettes als bij gebruik van hoogwaardige metaalband-cassettes.
- **Verzwakkingsknop voor de mikrofoon** voorkomt vervorming die zou kunnen optreden bij al te krachtige ingangssignalen.
- **Een op de voeding aangesloten mikrofooningang (MIC, PLUG IN POWER)** maakt het mogelijk een aan te sluiten ECM-102 elektretkondensatormikrofoon (los verkrijgbaar) direkt van stroom te voorzien.
- **Vier voedingsmogelijkheden:** batterijen, netspanning, oplaadbaar batterijpak, en 12 V accu.
- **Piek/batterij-indikator met 5 LEDs** voor het aangeven van zowel piekvermogen als de konditie van de batterijen.
- **Stereo minibussen,** geschikt voor het aansluiten op audio-komponenten.

* "Dolby" en het dubbele-D symbool zijn de handelsmerken van Dolby Laboratories Licensing Corporation. Dit ruisonderdrukkingssysteem werd vervaardigd onder licentie van Dolby Laboratories Licensing Corporation.

VOORZORGSMAATREGELEN

● Gebruik het apparaat uitsluitend op 6V gelijkspanning.
● Leg het apparaat niet in de buurt van een warmtebron, zoals bijvoorbeeld een kachel, of in het direkte zonlicht. Stel het apparaat ook niet bloot aan stof, regen, vocht of heftige schokken.
● Mocht er vloeistof of een klein voorwerp in het apparaat terechtkomen, verwijder dan onmiddellijk de batterijen en de netspanningsadapter of de accukabel en laat het apparaat door een deskundige kontroleren alvorens het weer in gebruik te nemen.

Betreffende de hoofdtelefoon

● Stel het volume van het apparaat nooit zo hoog in dat dit na langere tijd kan resulteren in beschadiging aan uw gehoor.
● **Bij hoog ingesteld volume zijn geluiden van buitenaf niet meer hoorbaar. Vermijd het gebruik van het apparaat in situaties waar uw gehoor niet belemmerd mag worden (bijvoorbeeld tijdens autorijden of fietsen).**
● Aangezien de bijgeleverde hoofdtelefoon van het open-air type is, zullen ook de mensen dicht bij u een weinig geluid opvangen. Houd rekening met uw medemensen.

● In de volgende gevallen is de opnametoets (● RECORD) geblokkeerd en kan niet ingedrukt worden.
Probeer nooit de toets toch met kracht in te drukken.
• Als er geen cassette in de houder aanwezig is.
• Als de geplaatste cassette er een is waarvan de wispreventienokjes zijn verwijderd.

Voor nadere informatie betreffende dit apparaat kunt u zich ten alle tijde tot uw Sony dealer wenden.

PLAATSEN VAN DE BATTERIJEN

Steek 4 IEC, R6, batterijen (AA-formaat) in de houder met de korrekte polariteiten volgens afbeelding [A] op blz. 2.

Opgelet: Verwijder de batterijen als u het apparaat voor langere tijd niet, of uitsluitend op een andere voedingsbron denkt te gebruiken om schade als gevolg van batterijlekkage te voorkomen.

Levensduur van de batterijen:

	Kontinu opnemen		Kontinu afspelen
Type cassette / Batterijen	TYPE IV (Sony METALLIC)	TYPE I (Sony BHF)	TYPE I, IV (Sony BHF, METALLIC)
Sony Eveready AM3 alkali-batterijen	4	5	6
Sony New Super SUM-3(NS) batterijen	2	2,5	3

Eenheid: uren

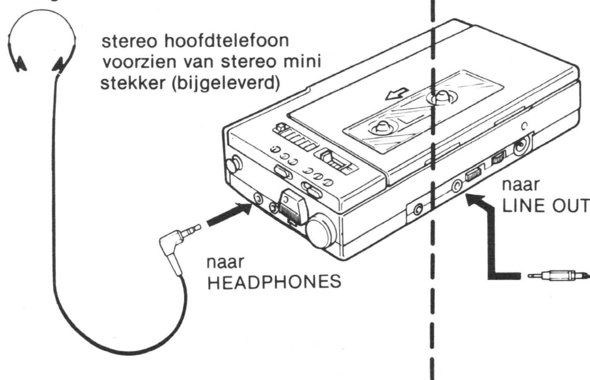
Kontroleren van de konditie van de batterijen:
Druk een van de funktietoetsen in en zet de piek/batterijindikatiekeuzeschakelaar op "BATT". De onderste LED van de indikator zal dan door oplichten de konditie van de batterijen aangeven. Als de indikator slechts zwak oplicht dient u alle batterijen door verse te vervangen.
● De levensduur van een ander type batterijen of batterijen van een ander merk kan eventueel verschillend zijn.

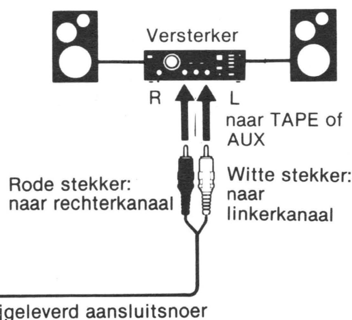
PLAATSEN VAN DE CASSETTE

Trek een eventuele lus in de band strak met een dik potlood en steek de cassette in de houder met de af te spelen kant naar boven, zoals aangegeven in afbeelding [B] op blz. 2. Vermijd het aanraken van het bandoppervlak.

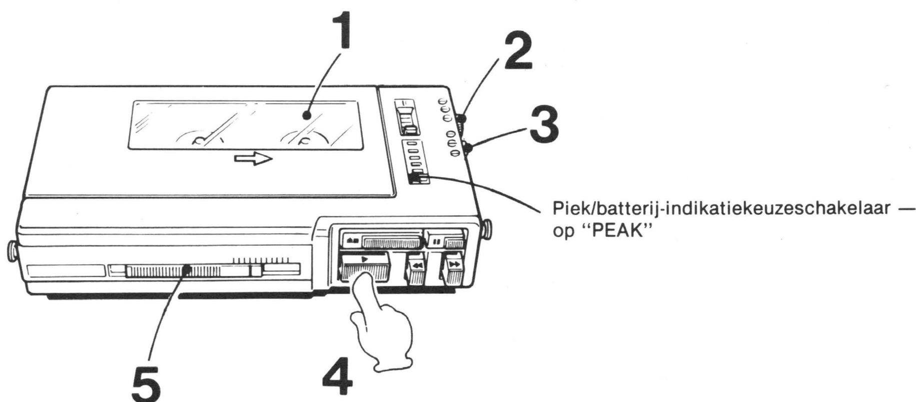
AFSPELEN

AANSLUITINGEN





BEDIENING



1 Steek een cassette in de cassettehouder.
2 Zet de bandsoortschakelaar [TAPE] in de juiste stand. Zie de bandsoorttabel op de volgende bladzijde.
3 Zet de Dolby-schakelaar (DOLBY NR) op "B-TYPE" voor het afspelen van een cassette die is opgenomen met het Dolby-B ruisonderdrukkingssysteem.
Zet de schakelaar op "C-TYPE" voor een cassette opgenomen met het Dolby-C systeem.
Zet de schakelaar op "OFF" voor een cassette die zonder Dolby ruisonderdrukkingssysteem is opgenomen.
4 Druk de weergavetoets (▶ PLAY) in.
5 Stel het volumeniveau van de hoofdtelefoon in met de hoofdtelefoon-volumeregelaar (HEADPHONE VOLUME).
Stel het volumeniveau van de luidsprekers in met de volumeregelaar van de versterker.

Om tijdens het afspelen de bandloop te onderbreken dient u de uitwerp/stoptoets (⏏■) in te drukken.
Druk **voor het terugspoelen van de band** de terugspoeltoets (◀◀ REVIEW) in.
Druk **voor het snel vooruitspoelen van de band** de vooruitspoeltoets (▶▶ CUE) in.

BANDSOORTTABEL EN INSTELLING VAN DE BANDSOORTSCHAKELAAR

Bandsoorttabel

Cassettes (C46–C90)	Stand schakelaar
SONY: AHF, BHF, CHF BASF: LH-X, Professional I MAXELL: UD, XLI, XLI-S SCOTCH: MASTER I AGFA: SUPER FERRO DYNAMIC FUJI: FX-I PHILIPS: SUPER FERRO-I TDK: AD, AD-X	NORM (TYPE I)
SONY: UCX-S, UCX BASF: Professional II MAXELL: XLII, XLII-S SCOTCH: MASTER II AGFA: STEREO CHROM FUJI: FX-II PHILIPS: CHROMIUM TDK: SA, SA-X	CRO (TYPE II)
SONY: METALLIC Andere metaalbandcassettes	METAL (TYPE IV)

Hierboven zijn de optimale instellingen aangegeven voor Sony BHF, UCX en METALLIC cassettes. Bij gebruik van cassettes van andere merken is het mogelijk dat de instellingen verschillen.

SNELHEIDSSCHAKELAAR EN -REGELAAR (SPEED TUNE)

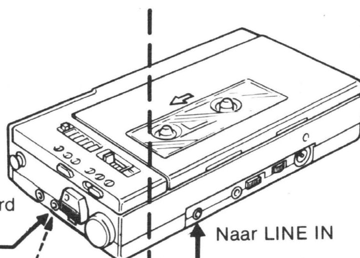
De bandsnelheid kan uiterst nauwkeurig worden bijgesteld bij het afspelen van een cassette die is opgenomen op een andere recorder. Zet hiervoor eerst de snelheidsschakelaar (SPEED TUNE) op "ON" en draai vervolgens de snelheidsregelaar (SPEED TUNE) naar "F" (sneller) of "S" (langzamer). Zet de snelheidsschakelaar (SPEED TUNE) op "OFF" als u de cassette met de standaard bandsnelheid wilt afspelen. Bij het indrukken van de opnametoets (● RECORD) wordt de schakelaar automatisch op "OFF" gezet.

KOPIËREN VAN OPNAMEN NAAR EEN ANDERE RECORDER

Verbind beide apparaten met het bijgeleverde aansluitsnoer of gebruik hiervoor een RK-129 of RK-136 aansluitsnoer (los verkrijgbaar). Zie afbeelding C op blz. 2.

OPNEMEN

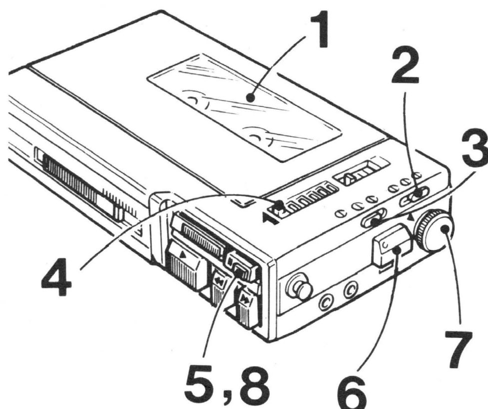
AANSLUITINGEN



Opmerkingen:

- Voor het aansluiten van een stereo mikrofoon voorzien van twee ministekkers, of twee afzonderlijke mikrofoons met ministekkers dient u het los verkrijgbare PC-39 verloopsnoer te gebruiken.
- Gebruik voor het aansluiten van een los verkrijgbare ECM-102 elektret-kondensatormikrofoon altijd het bij de ECM-102 bijgeleverde verloopsnoer. Bij het direkt aansluiten van de mikrofoon op de mikrofooningang (MIC) van de WM-D6C bestaat het gevaar dat de ECM-102 bij opnemen tevens het motorgeluid van de recorder oppikt.
- Deze recorder voorziet via de mikrofooningang (MIC) een aangesloten ECM-102 mikrofoon van stroom. Bij het aansluiten van een ECM-102 kunt u de interne batterijen hiervan dus verwijderen.

BEDIENING



1 Plaats een cassette.
2 Zet de bandsoortschakelaar (TAPE) in de juiste stand.
3 Zet de Dolby-schakelaar (DOLBY NR) op "B-TYPE" voor het opnemen met Dolby B-type ruisonderdrukking. Zet de schakelaar op "C-TYPE" voor opnemen met Dolby C-type ruisonderdrukking. Voor het maken van opnamen zonder Dolby ruisonderdrukking dient u de Dolby-schakelaar (DOLBY NR) op "OFF" te zetten.
Volg voor het instellen van het opnameniveau de aanwijzingen 4 t/m 7.
4 Zet de piek/batterij-indikator op "PEAK".
5 Druk de pauzetoets (❚❚) in.
6 Druk de opnametoets (● RECORD) in.
7 Stel het opnameniveau in met de opnameniveauregelaar (REC LEVEL) en let hierbij op de waarde die de niveaumeter aangeeft.
8 Druk de pauzetoets (❚❚) nogmaals in om de pauzestand op te heffen. Het opnemen zal nu beginnen.
Sluit de hoofdtelefoon aan voor het beluisteren van het geluid dat wordt opgenomen.

Voor het stoppen met opnemen dient u de uitwerp/stoptoets (⏏■) in te drukken.

Het opnameniveau is verschillend voor metaal-, CrO_2 en normaalbandcassettes. Bij het opnemen op een metaalbandcassette dient de piek/batterij-indikator tot ongeveer +6 dB op te lichten. Voor CrO_2- en normaalbandcassettes dient het piekniveau ongeveer +3 dB te bedragen. De piek/batterij-indikator geeft het pieksignaal van het linker of rechter kanaal aan, afhankelijk van welk signaal op dat moment het sterkste is.

ANDERE VOEDINGSBRONNEN

NETSPANNING

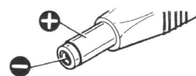
Gebruik de Sony AC-66 netspanningsadapter (los verkrijgbaar) voor het aansluiten van de WM-D6C op een netspanning van 220 V wisselstroom, 50 Hz en de Sony AC-456C netspanningsadapter (los verkrijgbaar) voor aansluitmogelijkheid op een netspanning van 110 V of 220 V wisselstroom, 50 Hz.
Sluit eerst de adapter aan op de gelijkstroomingang (DC IN 6 V) en vervolgens op het stopkontakt.
Lees de gebruiksaanwijzing van de adapter aandachtig door alvorens deze aan te sluiten.

12 V AUTO-ACCU

Voor het gebruik in de auto dient de Sony DCC-127A accukabel (los verkrijgbaar) op de gelijkspanningsingang [DC IN 6 V] van het apparaat en de sigarettenaansteker in de auto te worden aangesloten. Zet de spanningskiezer van de DCC-127A accukabel op 6 V.
Zie voor nadere bijzonderheden de gebruiksaanwijzing van de Sony DCC-127A accukabel.

Opmerkingen:

- Bij het aansluiten van de accukabel op de gelijkspanningsingang [DC IN 6 V] wordt de spanning van de batterijen (indien aanwezig) automatisch uitgeschakeld.
- Als de accukabel of netspanningsadapter niet van Sony is, dient een zekering te worden opgenomen in de accukabel of netspanningsadapter en moet de stekker de aangegeven polariteit bezitten.



Stekkerpolariteit van de Sony netspanningsadapter en accukabel.

OPLAADBAAR BATTERIJPAK

Steek i.p.v. de batterijen het Sony BP-23 oplaadbare batterijpak (los verkrijgbaar) in de batterijhouder.
Sluit de recorder aan op een stopkontakt met behulp van de vereiste netspanningsadapter voor het opladen van het batterijpak. Het opladen duurt ongeveer 4,5 uur. Met een volledig opgeladen batterijpak kan bij gebruik van TYPE I cassette ongeveer 2 uur kontinu worden opgenomen of 3 uur worden afgespeeld.

FUNKTIES VOOR GEMAKKELIJKER OPNEMEN EN AFSPELEN

Verzwakkingsschakelaar voor de mikrofoon (MIC ATT)

De verzwakkingsschakelaar is nuttig bij het maken van opnamen in situaties met een groot ingangssignaal (zoals rock-muziek) of met de mikrofoon zeer dicht bij de geluidsbron, om te voorkomen dat de versterkingsschakeling van de recorder door te grote ingangsvermogens overbelast zou raken.
Normaal dient de verzwakkingsschakelaar (MIC ATT) in de "0 dB" stand te staan. Zet de schakelaar in de "20 dB" stand voor het maken van "live" opnamen met een groot ingangssignaal.
De "20 dB" stand verzwakt het niveau van het ingangssignaal met 20 dB.

Vooruitzoek- en terugzoekfunktie
Tijdens afspelen kunt u een ongewenst gedeelte overslaan door de vooruitspoeltoets (▶▶ CUE) in te drukken of een bepaald gedeelte herhalen door de terugspoeltoets (◀◀ REVIEW) in te drukken. Tijdens het gebruik van deze funktie wordt het geluid gedempt. Zodra de betreffende toets wordt losgelaten, zal de recorder weer automatisch overschakelen op afspelen.

Pauzetoets (❚❚)
Druk de pauzetoets (❚❚) toets in voor het kortstondig onderbreken van het opnemen of afspelen. Druk de toets nogmaals in zodra u weer wilt beginnen. Voor het onderbreken van de bandloop gedurende een langere periode dient u de uitwerp/stoptoets (⏏■) te gebruiken.

Automatisch afslagmechanisme
Als tijdens opnemen of afspelen het einde van de band wordt bereikt, stopt het bandtransport en springt de vergrendelde toets automatisch vrij.
Tijdens vooruit- of terugspoelen zal de vergrendelde toets echter niet automatisch vrijspringen. Druk in dit geval de uitwerp/stoptoets (⏏■) toets in om hem te laten vrijspringen.

Eén-toets opnamekontrolefunktie
Deze funktie maakt het mogelijk tijdens opnemen te luisteren naar het zojuist opgenomen materiaal. Als u tijdens opnemen de terugspoeltoets (◀◀ REVIEW) opnametoets (● RECORD) vrijspringen en wordt de band teruggespoeld. Zodra de terugspoeltoets (◀◀ REVIEW) wordt losgelaten, zal de recorder overschakelen op afspelen.

Direkt overschakelen van afspelen op opnemen
Als tijdens afspelen de opnametoets (● RECORD) wordt ingedrukt, zal de recorder meteen overschakelen op opnemen. Deze funktie is handig voor het aanbrengen van veranderingen in een reeds gemaakte opname.

Piek/batterijindikator en indikatiekeuzeschakelaar
Om het ingangsniveau tijdens opname of het opnameniveau tijdens weergave te observeren, dient u deze keuzeschakelaar op "PEAK" te zetten.
De indikator geeft het ingangsniveau of het opnameniveau aan van het linker of rechter kanaal, afhankelijk van welk niveau op dat ogenblik hoger is.
Om de konditie van de batterij te kontroleren, zet u de keuzeschakelaar op "BATT." De onderste LED licht op om de konditie van de batterij aan te geven. Als de indikator zwakjes brandt, dienen alle batterijen meteen te worden vervangen.
Als de keuzeschakelaar op "OFF" staat, licht de LED niet op.

Bandteller voor het indexen van de opnamen
Druk alvorens te beginnen met opnemen de nulsteltoets in om de bandteller op "000" terug te zetten. Maak vervolgens aan het begin van iedere opname een notitie van de tellerstand. Naderhand kan aan de hand van de genoteerde tellerstanden een gewenste passage snel worden teruggevonden.

Voorkomen van abusievelijk wissen
Verwijder hiervoor de nokjes aan de rugzijde van de cassette. Om een cassette waarvan de nokjes zijn verwijderd weer voor opnemen geschikt te maken, kunt u eenvoudigweg de ontstane uitsparingen met een stukje plakband bedekken.

Wissen zonder gelijktijdig opnemen
1 Steek de cassette in de houder.
2 Zorg dat er niets is aangesloten op de lijningang (LINE IN) en de mikrofooningang (MIC).
3 Zet de opnameniveauregelaar (REC LEVEL) in de minimumstand.
4 Druk de opnametoets (● RECORD) in.

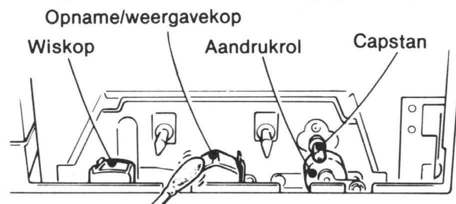
GEBRUIK VAN DRAAGTASJE EN SCHOUDERBAND

Zie afbeelding D op blz. 3.

ONDERHOUD

REINIGEN VAN DE KOPPEN

Reinig de koppen na iedere 10 gebruiksuren om een optimaal hi-fi stereo geluid te waarborgen: bevochtig een wattenstaafje of zacht doekje met wat zuivere alkohol en veeg voorzichtig over de hieronder aangegeven delen.



DEMAGNETISEREN VAN DE KOPPEN

Door het konstant slijpen van de band of door kontakt met een gemagnetiseerd voorwerp (schaar, schroevedraaier e.d.) raken de koppen langzamerhand gemagnetiseerd wat tot gevolg heeft dat de bandruis toeneemt. Demagnetiseer de koppen dan met een demagnetisator (los verkrijgbaar).

SCHOONMAKEN VAN DE HOOFDTELEFOONSTEKKER

Zorg ervoor dat de stekker van uw hoofdtelefoon schoon blijft om verzekerd te kunnen zijn van een optimaal geluid. Maak de stekker eventueel schoon met een droge, zachte doek.

REINIGEN VAN DE OMBOUW

Reinig de ombouw regelmatig met een vochtige doek en wat zeep. Gebruik voor het reinigen in geen geval een sterk oplosmiddel, zoals spiritus of wasbenzine, daar hierdoor het materiaal van de ombouw wordt aangetast.

SPECIFIKATIES

Opnamesysteem
4-sporen, 2-kanalen stereo

Wow en flutter
±0,14% (DIN)
0,04% WRMS (NAB)

Snelheidsafwijking
±0,3% (snelheidsschakelaar op OFF)

Snelheidsfijnregeling
Ca. ±4%

Frekwentiebereik, zonder Dolby ruisonderdrukking
• Met TYPE IV cassette (Sony METALLIC)
40–15.000 Hz ±3 dB
• Met TYPE II cassette (Sony UCX)
40–15.000 Hz ±3 dB
• Met TYPE I cassette (Sony BHF)
40–15.000 Hz ±3 dB

Signaal/ruisverhouding (NAB, bij piekniveau)
Dolby-C ruisonderdrukking
TYPE IV cassette (Sony METALLIC) 71 dB
TYPE II cassette (Sony UCX) 71 dB
TYPE I cassette (Sony BHF) 67 dB
Dolby-B ruisonderdrukking
TYPE IV cassette (Sony METALLIC) 65 dB
TYPE II cassette (Sony UCX) 65 dB
TYPE I cassette (Sony BHF) 61 dB
Zonder Dolby ruisonderdrukking
TYPE IV cassette (Sony METALLIC) 58 dB
TYPE II cassette (Sony UCX) 58 dB
TYPE I cassette (Sony BHF) 54 dB

Totale harmonische vervorming
0,9% met Sony METALLIC

Ingangen
Mikrofooningang (MIC, PLUG IN POWER, stereo minibus) ×1: 0,25 mV met laagohmige mikrofoon
Lijningang (LINE IN, stereo minibus) ×1: 77,5 mV (47 kOhm)

Uitgangen
Lijnuitgang (LINE OUT, stereo minibus) ×1: uitgangsniveau 0,25 V (minder dan 4,7 kOhm)
Hoofdtelefoonuitgang (stereo minibus) ×1: belastingsimpedantie 8–300 Ohm

Uitgangsvermogen
Hoofdtelefoon
30 mW + 30 mW
(bij 10% harmonische vervorming)

belastingsimpedantie 32 Ohm

Levensduur batterijen
Zie blz. 14.

Voeding — 6 V gelijkstroom van vier R6, IEC (formaat AA) batterijen
BP-23 batterijpak (los verkrijgbaar)
Gelijkstroomingang (voor 6 V dc) voor aansluiten van de Sony AC-66 netspanningsadapter (los verkrijgbaar) voor gebruik op netspanning van 220 V wisselstroom 50 Hz of de AC-456C netspanningsadapter (los verkrijgbaar) voor aansluitmogelijkheid op 110 of 220 V wisselstroom 50 Hz. Bovendien is aansluiting mogelijk op een 12 V auto-accu met Sony DCC-127A accukabel (los verkrijgbaar)

Afmetingen — 181×40×95 mm (b/h/d) met inbegrip van uitstekende delen

Gewicht — Ca. 640 gr met inbegrip van batterijen

Bijgeleverde toebehoren
Sony SUM-3(NS) New Super batterijen (4)
Stereo hoofdtelefoon (1)
Aansluitsnoer (1)
Draagtasje en schouderband (1 set)

Wijzigingen in ontwerp en specifikaties voorbehouden.

Opmerking
Dit apparaat voldoet aan de EEG richtlijn 76/889 betreffende interferentie-onderdrukking.

LOS VERKRIJGBAAR TOEBEHOOR
Netspanningsadapter AC-66, AC-456C
Accukabel DCC-127A
Batterijpak BP-23
Batterijtas EBP-6
Elektret-kondensator stereo-mikrofoon (met stereo ministekker) ECM-102, ECM-939LT
Stereo hoofdtelefoon
MDR-60II, MDR-70II, MDR-80II, MDR-CD5
Aansluitsnoer
RK-129 (stereo ministekker naar twee tulpstekkers)
RK-136 (stereo ministekker naar stereo ministekker)
Verloopstekker PC-39 (stereo ministekker naar twee mini kontrastekkers)

Een langdurig storingsvrij gebruik van de cassetterecorder hangt eveneens in sterke mate af van de kwaliteit van de cassettes. Het verdient daarom aanbeveling Sony cassettes te gebruiken.

Het kan zijn dat uw handelaar niet alle los verkrijgbare accessoires in voorraad heeft. Vraag uw handelaar dan of hij het gewenste accessoire kan bestellen.

BENAMING VAN DE ONDERDELEN

Zie foto [E] op blz. 3.

1. Piek/batterij-indikator en indikatiekeuzeschakelaar
2. Bandteller en nulsteltoets
3. Dolby-schakelaar (DOLBY NR)
4. Bandsoortschakelaar (TAPE)
5. Opnameniveauregelaar (REC LEVEL)
6. Opnametoets (● RECORD)
7. Mikrofoon-verzwakkingsschakelaar (MIC ATT)
8. Mikrofooningang (MIC (PLUG IN POWER)) (stereo minibus)
9. Hoofdtelefoonuitgang (HEADPHONES)
10. Pauzetoets (❚❚)
11. Vooruitspoeltoets (►► CUE)
12. Terugspoeltoets (◄◄ REVIEW)
13. Weergavetoets (► PLAY)
14. Uitwerp/stoptoets (≜■)
15. Hoofdtelefoonvolumeregelaar (HEADPHONE VOLUME)
16. Lijningang (LINE IN)
17. Lijnuitgang (LINE OUT)
18. Snelheidsschakelaar (SPEED TUNE) en snelheidsregelaar
19. Gelijkstroomingang (DC IN 6 V)

Se bilderna märkta [A] — [E] på sidan 2 och fotografiet på sidan 3 när du läser igenom bruksanvisningen.
Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du använder apparaten.
Bevara bruksanvisningen för framtida bruk.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

WALKMAN är ett varumärke som ägs av Sony.

EGENSKAPER

- **Kvartslåst servosystem för kapstanaxeln** som tillförsäkrar exakt och stabil bandhastighet.
- Utöver det konventionella Dolby brusreduceringssystemet av B-typ är WM-D6C utrustad med **Dolby brusreduceringssystemet av C-typ** vilket reducerar bandbruset dubbelt så effektivit som systemet av B-typ.
- **Hastighetskontroll** som justerar bandhastigheten på ett mycket exakt sätt (ungefär ±4% vid avspelning).
- **Likströms-likströmsomvandlare** som förstärker den låga 6 volts likströmsspänningen och upprätthåller tillräcklig strömstyrka.
- **Amorft tonhuvud** för inspelning/avspelning som ger ett bredare dynamikomfång och utvidgat frekvensomfång.
- **Bandtypsväljare** för optimal inspelning med standardband likväl som metallband med hög prestanda.
- **Mikrofondämparen** eliminerar de störningar som kan orsakas av den höga ingångssignalen.
- **Ett mikrofonjack (MIC) (PLUG IN POWER)** kan mata ström till en elektret stereo kondensatormikrofon av typ ECM-102 (medföljer ej).
- **Fyra olika strömkällor:** batterier, nätdrift, laddningsbart batteripaket och 12 V bilbatteri.
- **5 lysdioder som indikerar** toppnivå och batteriernas kondition.
- **Stereo minijack** som kan användas för anslutning till andra ljudkomponenter.

* Ordet "Dolby" och den dubbla D-symbolen är varumärken för Dolby Laboratories Licensing Corporation. Brusreduceringssystem tillverkat på licens från Dolby Laboratories Licensing Corporation.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Driv apparaten enbart med 6 V likström.
- Placera inte apparaten i närheten av värmeelement eller lufttrummor, eller på en plats som är utsatt för direkt solljus, damm, fukt, regn eller mekaniska stötar.
- Om något fast eller flytande föremål skulle hamna innanför höljet, ska du ta ur batterierna och koppla bort växelströmsadaptern eller bilbatterisladden samt låta apparaten kontrolleras av kvalificerad personal innan du använder den igen.

Beträffande hörtelefonerna

- Undvik att spela apparaten med så hög ljudstyrka att längre spelning kan påverka din hörsel.
- **Yttre ljud kan bli ohörbara när du spelar med hög ljudstyrka. Undvik att lyssna till apparaten i situationer där hörselförmågan inte får nedsättas, till exempel, när du kör bil eller cyklar.**

Eftersom hörtelefonen (medföljer) är av öppen konstruktion, "läcker" ljudet från hörtelefonen. Kom ihåg att inte störa de som befinner sig i din omgivning.

- Det går inte att trycka in inspelningsknappen i följande fall.

Tryck aldrig in knappen med våld.

- När det inte finns någon kassett ilagd i kassettfacket.
- När den ilagda kassettens skyddsflikar mot oavsiktlig radering har avlägsnats.

Om du har några frågor eller problem med apparaten som inte behandlas i den här bruksanvisningen, ska du rådfråga din närmaste Sony-återförsäljare.

ILÄGGNING AV BATTERIER

Lägg i 4 batterier, IEC-beteckning R6 (storlek AA), med korrekt polaritet, enligt bild [A] på sidan 2.

Anmärkning: När apparaten inte ska användas under en längre tid, eller när den ska drivas huvudsakligen med andra strömkällor, ska du ta ur batterierna så att apparaten inte skadas av batteriläckage och korrosion.

Batteriernas livslängd

	kontinuerlig inspelning		kontinuerlig avspelning
kassettyp / batterier	TYP IV (Sony METALLIC)	TYP I (Sony BHF)	TYP I, IV (Sony BHF, METALLIC)
Sony Eveready AM3 alkaliska batterier	4	5	6
Sony SUM-3(NS) New Super batterier	2	2,5	3

(timmar)

För att kontrollera batteriernas kondition ska du trycka på en av funktionsknapparna och ställa in toppnivå/batteriväljaren i läget BATT. Den understa lysdioden kommer då att glimma och indikera batteriernas kondition. Om indikatorn glimmar svagt, ska du omedelbart byta ut samtliga batterier.

- Livslängden på batterier av annan typ eller annat fabrikat kan vara annorlunda.

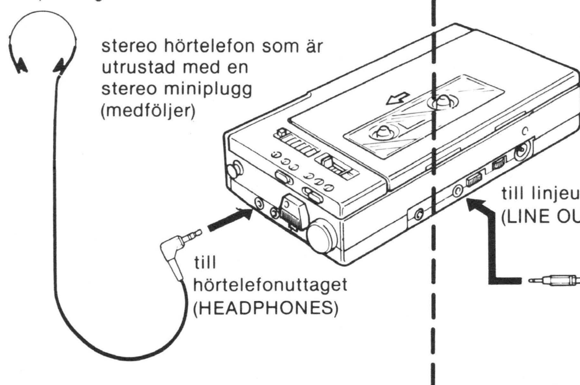
ILÄGGNING AV KASSETTER

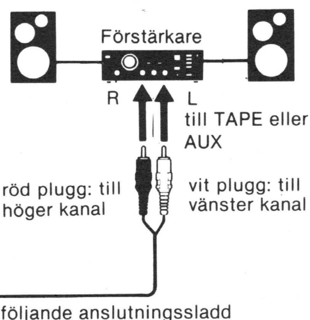
Sträck eventuella slackor i bandet med en tjock penna och lägg i en kassett med önskad sida riktad uppåt på det sätt som visas på bild [B] på sidan 2.

Undrik att vidröra bandytan.

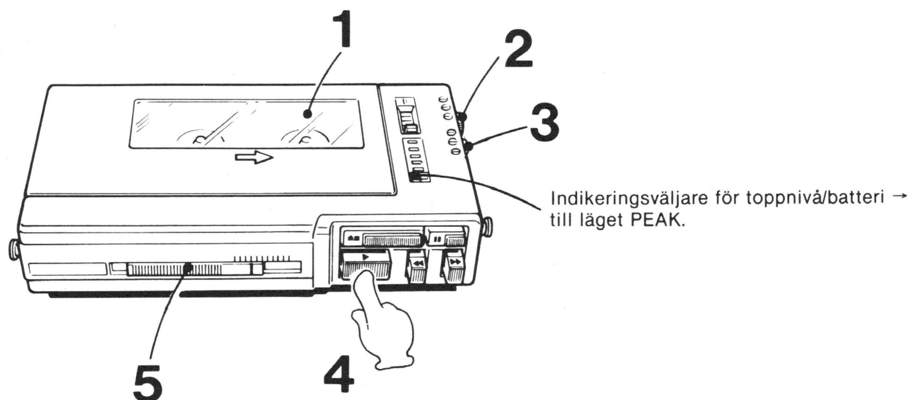
AVSPELNING

ANSLUTNING





ANVÄNDNING



1 Lägg i en kassett.
2 Ställ in bandtypsväljaren (TAPE) i korrekt läge. Se bandtypslistan på nästa sida.
3 För band som spelats in med Dolby brusreduceringssystemet av B-typ ska Dolbyväljaren ställas in i läget B-TYPE. För band som spelats in med Dolby brusreduceringssystemet av C-typ ska omkopplaren ställas in i läget C-TYPE. För övriga band ska den ställas in i läget OFF.
4 Tryck in avspelningsknappen (▶ PLAY). Avspelningen startas.
5 Ställ in hörtelefonens ljudstyrka med dess ljudstyrkekontroll (HEADPHONE VOLUME).
Justera högtalarnas ljudstyrka med förstärkarens ljudstyrkekontroll.

För att stoppa bandet under avspelning ska du trycka på ⏏■-knappen.
För att återspola bandet ska du trycka på återspolningsknappen (◀◀ REVIEW).
För att snabbframspola bandet ska du trycka på snabbframspolningsknappen (▶▶ CUE).

BANDTYPSLISTA OCH BANDTYPSVÄLJARENS INSTÄLLNING

Bandtypslista

BAND (C-46–C9)	Väljarens läge
SONY: AHF, BHF, CHF BASF: LH-X, Professional I MAXELL: UD, XLI, XLI-S SCOTCH: MASTER I AGFA: SUPER FERRO DYNAMIC FUJI: FX-I PHILIPS: SUPER FERRO-I TDK: AD, AD-X	NORM (TYP I)
SONY: UCX-S, UCX BASF: Professional II MAXELL: XLII, XLII-S SCOTCH: MASTER II AGFA: STEREO CHROM FUJI: FX-II PHILIPS: CHROMIUM TDK: SA, SA-X	CrO_2 TYP II
SONY: METALLIC Övriga metallband	METAL (TYP IV)

Dessa är de optimala inställningslägena för Sony-kassetter av typ BHF, UCX och METALLIC. Du kan ändra på dessa inställningar när du använder kassetter av andra fabrikat.

HASTIGHETSVÄLJARE OCH KONTROLL (SPEED TUNE)

Avspelningshastigheten kan justeras för att fininställa ljudet på ett band som spelats in på en annan bandspelare. Ställ in hastighetsväljaren (SPEED TUNE) i läget ON och vrid hastighetskontrollen (SPEED TUNE) mot F (snabbt) eller S (långsamt). För normal bandhastighet ska den ställas i läget OFF.
Den här väljaren ställs automatiskt in i läget OFF när inspelningsknappen (● RECORD) trycks in.

KOPIERING TILL EN ANNAN BANDSPELARE

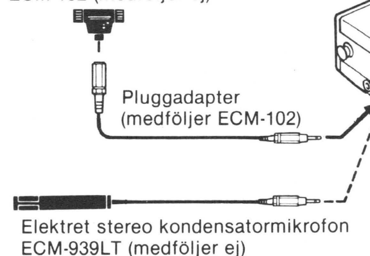
Använd den medföljande anslutningssladden eller anslutningssladd RK-129 (medföljer ej) eller RK-136 (medföljer ej). Se bild C på sidan 2.

INSPELNING

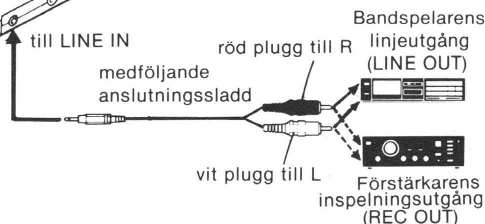
ANSLUTNING

För inspelning med mikrofon

Elektret stereo kondensatormikrofon
ECM-102 (medföljer ej)



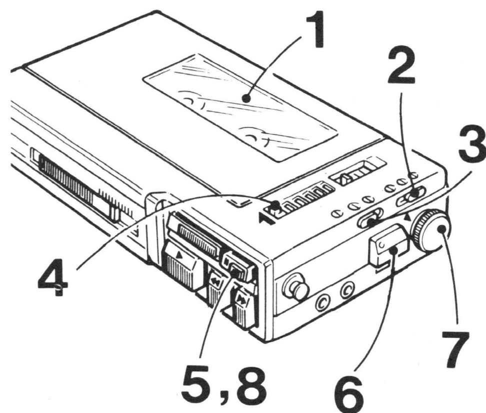
För inspelning från andra stereokomponenter



Anmärkningar

- För att ansluta en stereomikrofon med två minipluggar (L och R) eller två mikrofoner med en miniplugg ska du använda pluggadaptern PC-36 (medföljer ej).
- När du ansluter den elektreta stereo kondensatormikrofonen ECM-102, ska du alltid använda den pluggadapter som medföljer ECM-102. Om du ansluter den direkt till mikrofonjacket (MIC) och gör en inspelning, kan det hända att mikrofonen fångar upp det mekaniska bruset från WM-D6C.
- Den här apparaten matar ström till ECM-102 från mikrofonjacket (MIC). När du använder ECM-102, ska du ta ut batteriet ur ECM-102.

ANVÄNDNING



1 Lägg i en kassett.
2 Ställ in bandtypsväljaren (TAPE) i korrekt läge.
3 För att göra en inspelning med Dolby brusreduceringssystemet av B-typ ska du ställa in Dolby NR-väljaren i läget B-TYPE. För att göra en inspelning med Dolby brusreduceringssystemet av C-type ska du ställa in den i läget C-TYPE. Och för att göra en inspelning utan Dolby-systemet ska du ställa in den i läget OFF.
4 Justera inspelningsnivån genom att vidta åtgärderna 4 till 7. Ställ in toppnivå/batteriindikeringsväljaren i läget PEAK.
5 Tryck in pausknappen (❚❚).
6 Tryck in inspelningsknappen (● RECORD).
7 Ställ in inspelningsnivån med inspelningsnivåkontrollen (REC LEVEL), samtidigt som du tittar på nivåmätaren.
8 Tryck in pausknappen (❚❚) igen för att upphäva pausfunktionen. Inspelningen kommer då att startas.
Anslut hörtelefonen för att lyssna på det ljud som spelas in.

För att stoppa inspelningen ska du trycka på ≜■-knappen.

Inspelningsnivåerna för metallband, CrO_2-band och normalband är olika. När du gör en inspelning med metallband, bör nivåmätaren indikera nivåtopparna vid omkring +6 dB. För CrO_2-band och normalband bör toppnivån vara omkring +3 dB. Toppnivå/batteriindikatorn kommer att visa den högsta nivåtoppen för den vänstra eller högra kanalen, beroende på vilken kanal som är högst i det ögonblicket.

ÖVRIGA STRÖMKÄLLOR

NÄTDRIFT

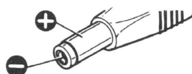
Använd Sonys växelströmsadapter AC-66. (medföljer ej) för drift med 220 V växelström, 50 Hz och Sonys växelströmsadapter AC-456C (medföljer ej) för drift med 110 eller 220 V, 50 Hz.
Anslut först adaptern till likströmsingången (DC IN 6 V), och sedan till ett vägguttag.
Läs igenom adapterns bruksanvisning innan du gör anslutningen.

12 V BILBATTERI

Använd Sonys bilbatterisladd DCC-127A (medföljer ej) och anslut apparatens likströmsingång [DC IN 6 V] till cigarrettändaruttaget i en bil. Ställ in spänningsväljaren på DCC-127A i läget 6 V.
För ytterligare detaljer hänvisas till bruksanvisningen för bilbatterisladden.

Anmärkningar

- När växelströmsadaptern eller bilbatterisladden ansluts till likströmsingången [DC IN 6 V], frånkopplas de inre batterierna (om ilagda) automatiskt.
- Om du använder en bilbatterisladd eller en växelströmsadapter som inte har tillverkats av Sony, måste du installera en säkring i batterisladden eller växelströmsadaptern, och pluggens polaritet måste vara enligt vad som visas på bilden.



Polariteten på pluggen på Sonys växelströmsadapter och bilbatterisladd

LADDNINGSBART BATTERIPAKET

Sätt i Sonys laddningsbara batteripaket BP-23 (medföljer ej) i batterifacket, i stället för batterier.
För att ladda batteripaketet ska du ansluta bandspelaren till ett vägguttag med en lämplig växelströmsadapter. Laddningstiden är omkring 4,5 timmar. Omkring 2 timmars kontinuerlig inspelning eller 3 timmars avspelning kan göras med en kassett av TYP I.

FUNKTIONER FÖR ENKLARE INSPELNING/AVSPELNING

Mikrofondämpningsomkopplare (MIC ATT)

Mikrofondämparen kan användas för inspelning av en stark ingångssignal (såsom rockmusik) eller vid inspelning med en mikrofon mycket nära musikkällan, utan att överbelasta bandspelarens förstärkare. Den här omkopplaren ska normalt stå i läget 0 dB. Ställ in den i läget 20 dB för att undvika att bandspelarens förstärkare överbelastas när du gör direktinspelningar med höga ingångssignaler.
Läget "20 dB" dämpar ingångsnivån med 20 dB.

Framspolning och återspolning med medhörning

Under avspelning kan du hoppa över icke nödvändiga avsnitt på bandet genom att trycka in ▶▶ CUE-knappen, eller repetera ett visst avsnitt på bandet genom att trycka in ◀◀ REVIEW-knappen (Ljudet dämpas under bandets snabbsökning.). När ▶▶ CUE- eller ◀◀ REVIEW-knappen frigörs, kommer bandspelaren automatiskt att återgå till avspelningsfunktion.

REVIEW-knappen frigörs, kommer bandspelaren automatiskt att återgå till avspelningsfunktion.

Pausknapp (▮▮)
Tryck in ▮▮-knappen för att kortvarigt stoppa bandet under avspelning eller inspelning. Tryck in knappen igen för att starta bandtransporten.
För att stoppa bandet under en längre tid ska du trycka på ⏏■-knappen.

Automatisk avstängningsmekanism
Bandet stoppas när det når slutet under avspelning eller inspelning, och de intryckta knapparna kommer automatiskt att återgå till det ursprungliga läget.
Men under snabbframspolning eller återspolning kommer den intryckta knappen inte att frigöras automatiskt. Se då till att du trycker in ⏏■-knappen för att frigöra den.

Tryckknapp för återgång
Under avspelning kan du lyssna på det material som just spelats in genom att använda den här funktionen. När ◀◀ REVIEW-knappen trycks in under inspelning, kommer endast ● RECORD-knappen att frigöras och bandet kommer att återspolas. Bandspelaren försätts i avspelningsfunktion när du frigör ◀◀ REVIEW-knappen.

Omedelbar redigeringsfunktion
Under avspelning behöver du bara trycka in ● RECORD-knappen för att omedelbart försätta bandspelaren i inspelningsfunktion. Den här funktionen kan användas för att korrigera tidigare inspelade avsnitt.

Toppnivå/batteriindikator och indikeringsväljare
För att observera ingångsnivån under inspelning eller den inspelade nivån under avspelning ska du ställa in den här väljaren i läget PEAK.
Indikatorn kommer att visa ingångsnivån eller den inspelade nivån för antingen den vänstra eller högra kanalen, i förhållande till vilken vilken nivå som är högst i det ögonblicket.

För att kontrollera batteriernas kondition ska du ställa in väljaren i läget BATT. Den nedersta lysdioden (LED) kommer att lysa och visa batteriernas kondition. Om indikatorn glimmar svagt, ska alla batterier bytas ut omedelbart.
Ingen av lysdioderna (LED) kommer att lysa när väljaren ställs i läget OFF.

Bandräkneverk för att skapa ett index över bandinnehållet
Innan du gör en inspelning ska du trycka på nollställningsknappen för att ställa in räkneverket på "000" och sedan anteckna sifferinställningen. Detta gör att du senare kan lokalisera de önskade programmen på bandet.

Skydd mot oavsiktlig radering
Bryt bort de små skyddsflikarna på kassettens baksida. Inspelningsknappen (● RECORD) kan inte tryckas in när du använder en kassett vars skyddsflikar har brutits bort. För att använda en kassett för inspelning efter att dess skyddsflikar har brutits bort, behöver du bara täcka flikhålen med en liten bit tejp.

Radering
1 Lägg i en kassett.
2 Kontrollera att ingen utrustning är ansluten till linjeingångarna (LINE IN) och mikrofonjacket (MIC).
3 Ställ in inspelningskontrollen (REC LEVEL) i minimiläget.
4 Tryck in inspelningsknappen (● RECORD).

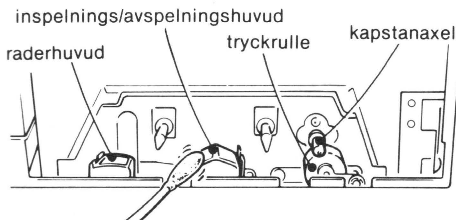
ANVÄNDNING AV BÄRVÄSKAN OCH AXELBANDET

Se bild [D] på sidan 3.

UNDERHÅLL

RENGÖRING AV TONHUVUDENA

Rengör tonhuvudena efter var 10:e spelningstimme så att du får optimalt hi-fi stereoljud. Fukta en bomullssticka eller en mjuk duk i T-sprit och torka varsamt av de delar som visas nedan.



AVMAGNETISERING AV TONHUVUDENA

Längre användning eller oavsiktlig kontakt med ett magnetiserat metallstycke (skruvmejsel, sax, m.m.) kommer att magnetisera tonhuvudena och orsaka ökat bandbrus. I detta fall ska du avmagnetisera tonhuvudena med en i handeln förekommande avmagnetiserare.

RENGÖRING AV HÖRLURSSLADDENS KONTAKT

Håll kontakten på hörlurssladden ren för att garantera optimal ljudkvalitet. Använd en torr, mjuk trasa för att torka av kontakten.

RENGÖRING AV HÖLJET

Torka av höljet med en mjuk duk som fuktats något med vatten eller en mild tvållösning. Använd inga lösningsmedel såsom alkohol, bensin eller thinner eftersom dessa kan skada höljets ytbehandling.

TEKNISKA DATA

Inspelningssystem
4-spårs, 2-kanals stereo

Svaj
±0,14% (DIN)
0,04% WRMS (NAB)

Bandhastighetsavvikelse
±0,3% (speed tuning OFF)

Hastighetsvariationer
Ungefär ±4%

Frekvensåtergivning
DOLBY NR OFF
- Med kassett av TYP IV (Sony METALLIC) 40—15.000 Hz ±3 dB
- Med kassett av TYP II (Sony UCX) 40—15.000 Hz ±3 dB
- Med kassett av TYP I (Sony BHF) 40—15.000 Hz ±3 dB

Signalbrusförhållande (NAB, vid toppnivå)
DOLBY NR C
TYP IV-kassett (Sony METALIC) 71 dB
TYP II-kassett (Sony UCX) 71 dB
TYP I-kassett (Sony BHF) 67 dB
DOLBY NR B
TYP IV-kassett (Sony METALLIC) 65 dB
TYP II-kassett (Sony UCX) 65 dB
TYP I-kassett (Sony BHF) 61 dB
DOLBY NR OFF
TYP IV-kassett (Sony METALLIC) 58 dB
TYP II-kassett (Sony UCX) 58 dB
TYP I-kassett (Sony BHF) 54 dB

Total harmonisk distorsion
0,9% med Sony METALLIC

Ingångar
Mikrofoningång (MIC) (PLUG IN POWER) (stereo minijack) ×1
0,25 mV med lågimpedans-mikrofon
Linjeingång (LINE IN) stereo minijack) ×1
77,5 mV (47 kohm)

Utgångar
Linjeutgång (LINE OUT) (stereo minijack) ×1
Utgångsnivå 0,25 V (mindre än 4,7 kohm)
Hörtelefon (stereo minijack) ×1
8—300 ohms belastnings-impedans

Uteffekt
Hörtelefon
30 mW + 30 mW (vid 10% harmonisk distorsion)
32 ohms belastnings-impedans

Batteriernas livslängd
Se sidan 23.

Strömart	6 V likström, fyra batterier med IEC-beteckning R6, (storlek AA) Batteripaket BP-23 (medföljer ej) Ingång för yttre strömkälla (6 V likström fordras) som godtar lämplig växelström med Sonys växelströms-adapter AC-66 (medföljer ej) för användning med 220 V växelström, 50 Hz och växel-strömsadapter AC-456C (medföjer ej) för användning med 110 eller 220 V växel-ström, 50 Hz, eller 12 V bil-batteri med Sonys bil-batterisladd DCC-127A (medföljer ej)
Dimensioner	181 × 40 × 95 mm (b/h/d) inklusive utskjutande delar
Vikt	Ungefär 640 g inklusive batterier

Medföljande tillbehör
- Sony SUM-3(NS) New Super batterier (4)
- Stereo hörtelefon (1)
- Anslutningssladd (1)
- Bärväska och axelband (1 sats)

Rätt till ändringar förbehålles.

EXTRA TILLBEHÖR

Växelströmsadapter AC-66, AC-456C
Bilbatterisladd DCC-127A
Batteripaket BP-23
Batteripaket EBP-6
Elektret stereo kondensatormikrofon (med stereo miniplugg) ECM-102, ECM-939LT
Stereohörtelefon
MDR-60II, MDR-70II, MDR-80II, MDR-CD5
Anslutningssladd
RK-129 (stereo miniplugg till två phono-pluggar)
RK-136 (stereo miniplugg till stereo mini-plugg)
Pluggadapter
PC-39 (stereo miniplugg till två minijack)

Kontinuerligt problemfri användning av alla bandspelare beror på kvaliteten på de kas-setter som används tillsammans med dem. Det rekommenderas att du använder Sony-kassetter för inspelningar av hög kvalitet och felfri funktion.

Det kan hända att din återförsäljare inte hand-har vissa av de extra tillbehör som nämnts ovan. Be din återförsäljare om detaljerad information beträffande de extra tillbehör som saluförs i ditt land.

IDENTIFIERING AV DELARNA

Se fotografi E på sidan 3.

❶ Indikator för toppnivå/batteri och indike-ringsväljare
❷ Bandräkneverk och nollställningsknapp
❸ Dolby brusreduceringsväljare (DOLBY NR)
❹ Bandtypsväljare (TAPE)
❺ Inspelningsnivåkontroll (REC LEVEL)
❻ Inspelningsknapp (●RECORD)
❼ Mikrofondämpningsomkopplare (MIC ATT)
❽ Mikrofonjack (MIC) (PLUG IN POWER) (stereo minijack)
❾ Hörtelefonjack (HEADPHONES)
❿ Pausknapp (❚❚)
⓫ Snabbframspolningsknapp (▶▶ CUE)
⓬ Återspolningsknapp (◀◀ REVIEW)
⓭ Avspelningsknapp (▶ PLAY)
⓮ Kassetturtagnings/stoppknapp (⏏■)
⓯ Hörtelefonens ljudstyrkekontroll (HEAD-PHONE VOLUME)
⓰ Linjeingång (LINE IN)
⓱ Linjeutgång (LINE OUT)
⓲ Bandhastighetsväljare och kontroll (SPEED TUNE)
⓳ Likströmsingång (DC IN 6 V)

Mentre leggete, fate riferimento alle illustrazioni e alla foto da [A] a [E] alle pagine 2 e 3. Prima di impiegare l'apparecchio, vogliate leggere attentamente questo manuale. Conservate inoltre il manuale per riferimenti futuri.

INDICE

CARATTERISTICHE

● **Servo sistema con cabestano bloccato al quarzo** che assicura una velocità del nastro stabile ed accurata.

● Oltre al sistema Dolby * NR convenzionale di tipo B, il WM-D6C utilizza il **sistema Dolby NR di tipo C** il quale riduce il rumore inerente al nastro con una efficacia doppia di quella del sistema di tipo B.

● **Il comando di velocità** regola accuratamente la velocità del nastro (circa ±4%) in funzione di riproduzione.

● **Convertitore CC-CC** per rinforzare il basso voltaggio di 6 V, CC e per mantenere alimentazione sufficiente.

● **La testina amorfa** per registrazione/riproduzione fornisce una gamma dinamica più ampia e una risposta in frequenza ancora più estesa.

● **Selettore del nastro** per una registrazione ottimale con nastri normali come pure con nastri al metallo dalle alte prestazioni.

● **L'attenuatore per microfono** elimina la distorsione che potrebbe essere causata da un segnale in ingresso di alto livello.

● **Una presa MIC (PLUG IN POWER)** può fornire alimentazione a un microfono stereo condensatore ad elettreti ECM-102 (facoltativo).

● **Quattro diverse fonti d'alimentazione:** batterie, corrente domestica, blocco batterie ad accumulazione e batterie d'auto da 12 V.

● **Indicatore a 5 LED di picco/batterie,** per mostrare sia il livello di picco che le condizioni delle batterie.

● **Miniprese stereo** che possono essere utilizzate per il collegamento di altri componenti audio.

* "Dolby" e il simbolo della doppia D sono marchi di fabbrica dell'Ufficio Patenti dei Laboratori Dolby. Sistema di riduzione del rumore fabbricato sotto licenza dell'Ufficio Patenti dei Laboratori Dolby.

PRECAUZIONI

● Fate funzionare l'apparecchio solo a 6 V, CC.
● Non lasciate l'apparecchio nelle vicinanze di fonti di calore, quali radiatori e condotte d'aria, o in luoghi soggetti ai diretti raggi solari, a polvere eccessiva, umidità, pioggia o scosse meccaniche.
● Se un liquido o un oggetto qualsiasi dovesse cadere dentro l'apparecchio, togliete le batterie, scollegate l'adattatore di corrente CA o il cavo per batterie d'auto e fate controllare l'apparecchio stesso da personale qualificato prima di impiegarlo di nuovo.

Circa le cuffie

● Evitate di impiegare l'apparecchio a livelli di volume cosí alti che un impiego prolungato possa danneggiare il vostro udito.
● **Ad alti livelli di volume, i suoni esterni possono risultare inudibili. Evitate di impiegare l'apparecchio in situazioni in cui l'udito non debba essere contrastato, ad esempio andando in macchina o in bicicletta.**
● Dato che le cuffie in dotazione sono di tipo aperto, il suono passa anche al loro esterno. Ricordate di non disturbare le persone che vi stanno vicino.

● Il tasto di registrazione non può essere premuto nei casi seguenti; non tentate mai di premere tale tasto forzosamente.
• Assenza di cassetta nel comparto relativo.
• La cassetta inserita non possiede più le linguette di sicurezza.

Se aveste un qualsiasi interrogativo o problema riguardo al vostro apparecchio che non possa essere soddisfatto dal presente manuale, vogliate consultare il vostro rivenditore Sony piú vicino.

INSERIMENTO DELLE BATTERIE

Inserite quattro batterie, designazione IEC R6 (formato AA), rispettando la corretta polarità e facendo riferimento alla illustrazione [A] a pagina 2.
Nota: Quando non si utilizza l'apparecchio per un lungo periodo di tempo o esso viene utilizzato sistematicamente con altre fonti d'alimentazione, togliete le batterie per evitare danni all'apparecchio provocati da perdite e corrosioni delle batterie.

Durata delle batterie

	Registrazione continuata		Riproduzione continuata
Tipo di cassetta / Batterie	TIPO IV (Sony METALLIC)	TIPO I (Sony BHF)	TIPO I, IV (Sony BHF, METALLIC)
Batterie alcaline Sony Eveready AM3	4	5	6
Nuove Super batterie Sony SUM-3(NS)	2	2,5	3

(ore)

Per controllare le condizioni delle batterie, premete uno qualsiasi dei tasti di funzione e regolate l'indicazione del selettore di picco/batterie su BATT. La spia LED più in basso si illuminerà per indicare le condizioni delle batterie. Se tale indicatore luccicasse fievolmente, sostituite subito tutte le batterie.
● La durata di un altro tipo di batterie o di batterie di altre ditte potrebbe essere diversa.

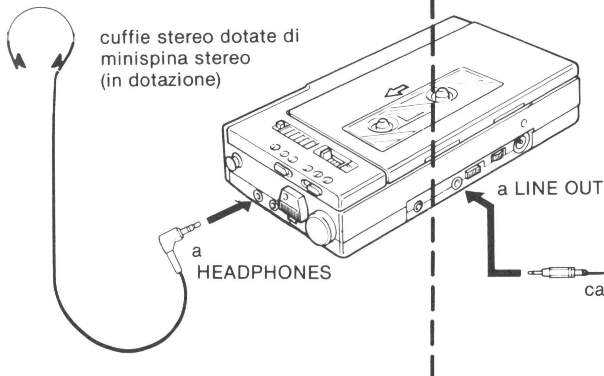
INSERIMENTO DELLA CASSETTA

Eliminate qualsiasi eventuale allentamento del nastro con una grossa matita ed inserite una cassetta con il lato desiderato rivolto verso l'alto come mostrato nell'illustrazione [B] a pagina 2. Evitate di toccare il nastro con le dita.

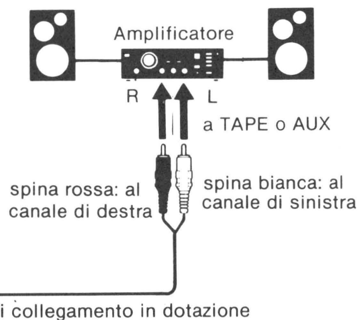
RIPRODUZIONE

COLLEGAMENTO

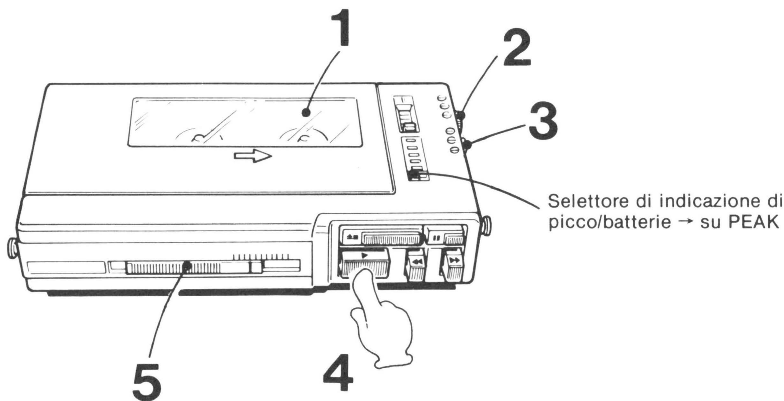
Per la riproduzione tramite cuffie



Per la riproduzione tramite i diffusori



FUNZIONAMENTO



1 Inserite una cassetta.
2 Regolate il selettore del nastro (TAPE) sulla posizione appropriata. Fate riferimento alla lista di nastri alla pagina seguente.
3 Per dei nastri registrati con il sistema Dolby NR di tipo B, regolate il selettore DOLBY NR su B-TYPE.
Per dei nastri registrati invece con il sistema Dolby NR di tipo C, regolate il selettore DOLBY NR su C-TYPE.
Per nastri registrati senza il sistema Dolby NR, regolate il selettore su OFF.
4 Premete il tasto ▶ PLAY. La riproduzione avrà inizio.
5 Regolate il volume delle cuffie tramite il comando HEADPHONE VOLUME.
Regolate il volume dei diffusori tramite il comando di volume dell'amplificatore.

Per arrestare il nastro durante la riproduzione, premete il tasto ⏏■.
Per riavvolgere il nastro, premete il tasto ◀◀ REVIEW.
Per fare invece avanzare il nastro rapidamente, premete il tasto ▶▶ CUE.

TABELLA DEI NASTRI E REGOLAZIONE DEL SELETTORE DEL NASTRO

Tabella di nastri

Nastri (C-46–C-90)	Posizione del selettore
SONY: AHF, BHF, CHF BASF: LH-X, Professional I MAXELL: UD, XL I, XL I-S SCOTCH: MASTER I AGFA: SUPER FERRO DYNAMIC FUJI: FX-I PHILIPS: SUPER FERRO-I TDK: AD, AD-X	NORM (TIPO I)
SONY: UCX-S, UCX BASF: Professional II MAXELL: XLII, XLII-S SCOTCH: MASTER II AGFA: STEREO CHROM FUJI: FX-II PHILIPS: CHROMIUM TDK: SA, SA-X	CrO_2 (TIPO II)
SONY: METALLIC Altri nastri al metallo	METAL (TIPO IV)

Queste regolazioni sono quelle ottimali per l'impiego di cassette Sony BHF, UCX e METALLIC. Usando cassette di altre marche, potrebbe essere necessario cambiare queste regolazioni.

SELETTORE E COMANDO SPEED TUNE

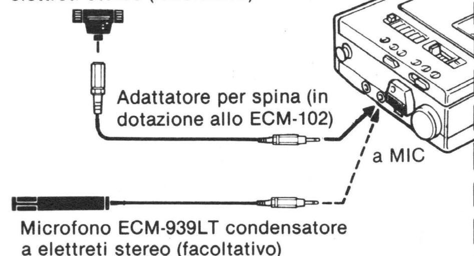
La velocità di riproduzione potrà essere regolata in modo da far muovere il nastro esattamente alla stessa velocità con cui era stato registrato su un altro registratore. Regolate il selettore SPEED TUNE su ON e girate il comando SPEED TUNE su F (veloce) o S (lento). Per ottenere una normale velocità del nastro, regolatelo su OFF.
Quando il tasto ● RECORD viene premuto, questo selettore viene automaticamente regolato sulla posizione OFF.

DUPLICAZIONE SU UN ALTRO REGISTRATORE

Utilizzate il cavo di collegamento in dotazione, o i cavi di collegamento RK-129 o RK-136 (facoltativi). Vedere l'illustrazione C a pagina 2.

REGISTRAZIONE

COLLEGAMENTO



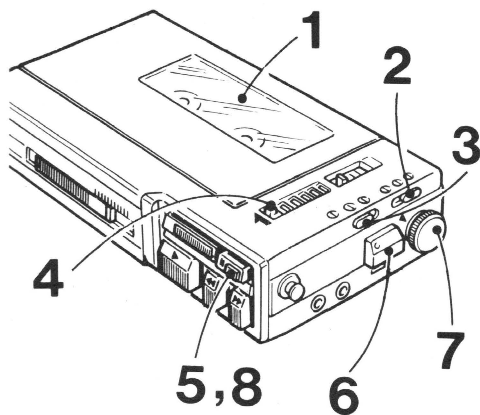
Note

● Per collegare un microfono stereo con due minispine L e R o due microfoni con minispina, utilizzate l'adattatore per spina PC-39, facoltativo.

● Per collegare un microfono condensatore stereo a elettreti ECM-102 facoltativo, utilizzate sempre l'adattatore per spina in dotazione allo ECM-102. Se collegherete infatti direttamente il microfono alla presa MIC ed effettuerete una registrazione, il microfono potrebbe captare anche il rumore del motore del WM-D6C.

● Questo sistema fornisce alimentazione allo ECM-102 dalla presa MIC. Quando utilizzate lo ECM-102, togliete la batteria dal microfono.

FUNZIONAMENTO



1 Inserite una cassetta.
2 Regolate il selettore del nastro (TAPE) sulla posizione appropriata.
3 Per la registrazione di nastri con il sistema Dolby NR di tipo B, regolate il selettore DOLBY NR su B-TYPE. Per registrare invece i nastri con il sistema Dolby NR di tipo C, regolate il selettore DOLBY NR su C-TYPE.
   Per registrare senza utilizzare il sistema Dolby NR, regolate tale selettore su OFF.
4 Regolate il livello di registrazione secondo quanto indicato ai punti da 4 a 7.
   Regolate il selettore di indicazione picco/batterie su PEAK.
5 Premete il tasto ❚❚.
6 Premete il tasto ● RECORD.
7 Regolate il comando REC LEVEL, facendo riferimento al misuratore di livello.
8 Premete di nuovo il tasto ❚❚ per rilasciare la funzione di pausa. La registrazione avrà inizio.
   Per ascoltare il suono che viene registrato, collegate le cuffie.

Per arrestare la registrazione, premete il tasto ≜■.

Il livello di registrazione per nastri al metallo, al CrO_2 e normali sarà diverso. Quando registrate con nastri al metallo, il misuratore di livello dovrà raggiungere il picco a circa +6 dB. Per nastri al CrO_2 e normali, il livello di picco dovrà essere circa +3 dB. L'indicatore di picco/batterie mostrerà il picco più elevato fino a quel punto sia per il canale di destra che di sinistra, a seconda di quale fra i due sia più elevato al momento.

ALTRE FONTI DI ALIMENTAZIONE

CORRENTE DOMESTICA

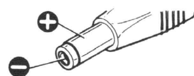
Utilizzate l'adattatore di corrente CA Sony AC-66 (facoltativo) per l'impiego a 220 V CA, 50 Hz e l'adattatore di corrente CA Sony AC-456C (facoltativo) per l'impiego a 110 o 220 V, CA, 50 Hz.
Collegate dapprima l'adattatore alla presa DC IN 6 V e quindi alla presa di rete a muro.
Prima di effettuare il collegamento, assicuratevi di leggere il manuale di istruzioni dell'adattatore.

BATTERIE D'AUTO DA 12 V

Utilizzate il cavo per batterie d'auto Sony DCC-127A (facoltativo) e collegate la presa DC IN 6 V dell'apparecchio alla presa per accendino sul cruscotto della macchina. Regolate il selettore di voltaggio del DCC-127A su 6 V.
Per ulteriori dettagli, fate riferimento al manuale di istruzioni del cavo per batterie d'auto.

Note

- Quando l'adattatore di corrente o il cavo per batterie d'auto sono collegati alla presa DC IN 6 V, le batterie interne (se presenti) verranno automaticamente scollegate.
- Se utilizzate un cavo per batterie d'auto o un adattatore di corrente non prodotti dalla Sony, dovrete installare un fusibile nel cavo per batterie o nell'adattatore di corrente, e la polarità della spina dovrà essere come da illustrazione.



Polarità della spina di un adattatore di corrente CA e di un cavo per batterie d'auto della Sony

BLOCCO BATTERIE AD ACCUMULAZIONE (RICARICABILI)

Installate il blocco batterie ricaricabili Sony BP-23 (facoltativo) nell'astuccio porta batterie al posto delle normali batterie.
Per ricaricare il blocco batterie, collegate il registratore a una presa di rete a muro utilizzando l'adattatore di corrente CA adeguato. Il tempo di ricarica è di circa 4,5 ore. Con cassette di TIPO I saranno possibili circa 2 ore di registrazione continuata o 3 ore di riproduzione.

FUNZIONI PER RENDERE PIÙ FACILE LA REGISTRAZIONE/ RIPRODUZIONE

Interruttore MIC ATT (attenuatore del microfono)

L'attenuatore del microfono è utile per registrare dal vivo un segnale di alto valore in ingresso (come musica rock) o per registrare con il microfono molto vicino alla fonte senza sovraccaricare l'amplificatore del registratore. Normalmente regolate questo interruttore sulla posizione 0 dB. Regolatelo invece sulla posizione 20 dB per evitare di sovraccaricare l'amplificatore del registratore quando effettuate registrazioni dal vivo con forti segnali in ingresso. La posizione "20 dB" attenua il livello in ingresso di 20 dB.

Funzioni di 'salto' e revisione

Durante la riproduzione, potrete saltare delle porzioni indesiderate del nastro premendo il tasto ▶▶ CUE, o ripetere una certa porzione del nastro premendo il tasto ◀◀ REVIEW. Quando il tasto ▶▶ CUE o ◀◀ REVIEW sarà rilasciato, il registratore ritornerà automaticamente alla funzione di riproduzione.
Il suono è silenziato durante questa funzione.

Tasto ❚❚ (di pausa)

Premete il tasto ❚❚ per arrestare momentaneamente il nastro in funzione di riproduzione o di registrazione. Per riprendere la funzione precedente, premete di nuovo tale tasto per rilasciarlo. Per arrestare il nastro per un lungo periodo di tempo, utilizzate il tasto ⏏■.

Meccanismo di spegnimento automatico

Durante le funzioni di riproduzione o registrazione, il movimento del nastro si arresterà al termine del nastro stesso e i tasti bloccati ritorneranno automaticamente alla loro posizione originaria.
In funzione di avanzamento rapido o riavvolgimento, tuttavia, il tasto bloccato non verrà rilasciato automaticamente. Assicuratevi di premere il tasto ⏏■ per rilasciarlo.

Funzione di revisione a un solo tocco

Durante la registrazione, potrete ascoltare il materiale appena registrato tramite questa funzione. Mentre registrate, quando il tasto ◀◀ REVIEW è premuto, soltanto il tasto ● RECORD verrà rilasciato e il nastro verrà riavvolto. Rilasciando il tasto ◀◀ REVIEW , il registratore entrerà in funzione di riproduzione.

Funzione di arrangiamento istantaneo

Durante la riproduzione, premete semplicemente il tasto ● RECORD e il registratore cambierà immediatamente funzione, ponendosi in quella di registrazione. Questa funzione è utile per correggere una porzione registrata in precedenza.

Indicatore di picco/batterie e selettore di indicazione

Per osservare il livello di ingresso aurante la registrazione o il livello registrato durante la riproduzione, regolate questo selettore su PEAK.
L'indicatore mostrerà il livello di ingresso o il livello registrato per il canale di sinistra o per quello di destra, a seconda di quale fra i due possieda il livello più alto in quel momento.
Per controllare le condizioni delle batterie, regolate il selettore su BATT. Il LED posto più in basso si illuminerà per indicare le condizioni delle batterie. Se tale indicatore dovesse illuminarsi fievolmente, sostituite subito tutte le batterie.
Con il selettore regolato su OFF, nessun LED si illuminerà.

Contagiri per allestire un indice del contenuto del nastro

Prima di iniziare a registrare, premete il tasto di azzeramento per riportare il contagiri del nastro su "000" e quindi annotatevi le cifre man mano che registrate. Ciò vi aiuterà a rintracciare poi un programma desiderato sul nastro.

Per prevenire cancellature accidentali

Rompete le linguette sul retro della cassetta. Il tasto ● RECORD non potrà essere premuto se una cassetta con le linguette rimosse viene utilizzata. Per riutilizzare una cassetta per registrazione dopo aver tolto le sue linguette, ricoprite semplicemente le aperture rimaste con un pezzetto di nastro adesivo.

Per cancellare senza registrare di nuovo

1 Inserite una cassetta.
2 Assicuratevi che nulla sia collegato alle prese LINE IN e MIC.
3 Regolate il comando REC LEVEL sul minimo.
4 Premete il tasto ● RECORD.

COME UTILIZZARE LA CUSTODIA DI TRASPORTO E LA CINGHIA A SPALLA

Vedere l'illustrazione [D] a pagina 3.

MANUTENZIONE

PULIZIA DELLE TESTINE

Pulite le testine dopo ogni 10 ore di impiego per potervi godere un suono stereo in alta fedeltà ottimale: inumidite un bastoncino di cotone o un panno morbido con alcool denaturato e strofinate leggermente le parti indicate qui sotto.



SMAGNETIZZAZIONE DELLE TESTINE

Un impiego prolungato, o un contatto accidentale con un pezzo di metallo magnetizzato (cacciavite, forbici, ecc.) provocherà la magnetizzazione delle testine, causando cosí un aumento del rumore inerente al nastro. In tal caso, smagnetizzate il testine utilizzando un demagnetizzatore per testine comunemente disponibile in commercio.

PULIZIA DELLA SPINA DELLE CUFFIE

Ricordate di pulire la spina delle cuffie per ottenere un suono ottimale. Pulitela con un panno morbido e asciutto.

PULIZIA DEL RIVESTIMENTO

Pulite il rivestimento con un panno morbido leggermente inumidito d'acqua o con una blanda soluzione detergente. Non utilizzate solventi quali alcool, benzina o acqua ragia poiché essi potrebbero screpolare la rifinitura del rivestimento.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Sistema di registrazione
4 piste, 2 canali stereo

Tremolio e frullio ('Wow and flutter')
±0,14% (DIN)
0,04% WRMS (NAB)

Deviazione di velocità del nastro
±0,3% (tasto SPEED TUNE su OFF)

Regolazione velocità
Circa ±4%

Risposta in frequenza
DOLBY NR OFF
- Con cassette tipo IV (Sony METALLIC) 40–15.000 Hz, ±3 dB
- Con cassette tipo II, (Sony UCX) 40–15.000 Hz, ±3 dB
- Con cassette tipo I (Sony BHF) 40–15.000 Hz, ±3 dB

Rapporto segnale/rumore (NAB a livello di picco)
DOLBY NR C
Cassette TIPO IV (Sony METALLIC) 71 dB
Cassette TIPO II (Sony UCX) 71 dB
Cassette TIPO I (Sony BHF) 67 dB
DOLBY NR B
Cassette TIPO IV (Sony METALLIC) 65 dB
Cassette TIPO II (Sony UCX) 65 dB
Cassetta TIPO I (Sony BHF) 61 dB
DOLBY NR OFF
Cassette TIPO IV (Sony METALLIC) 58 dB
Cassette TIPO II (Sony UCX) 58 dB
Cassette TIPO I (Sony BHF) 54 dB

Distorsione armonica totale
0,9% con Sony METALLIC

Ingressi
MIC (PLUG IN POWER) (1 minipresa stereo)
0,25 mV, con microfono a bassa impedenza
LINE IN (1 minipresa stereo)
77,5 mV (47 kohm)

Uscite
LINE OUT (1 minipresa stereo)
Livello uscita 0,25 V (meno di 4,7 kohm)
Cuffie (1 minipresa)
Impedenza di carico: 8–300 ohm

Potenza di uscita
Cuffia
30 mW + 30 mW (con 10% di distorsione armonica)
Impedenza di carico: 32 ohm

Durata batterie
Vedi pagina 32

Alimentazione 6 V CC, 4 batterie designazione IEC R6 (formato AA)
Blocco batterie ricaricabili BP-23 (facoltativo)
Presa alimentazione esterna (per 6 V CC): accetta l'adattatore CA Sony AC-66 (facoltativo) per l'impiego a 220 V, CA, 50 Hz e Sony AC-456C (facoltativo) per l'impiego a 110 o 220 V, CA, 50 Hz, oppure cavo per batteria auto Sony DCC-127A (facoltativo) in impiego con batteria auto da 12 V

Dimensioni 181 × 40 × 95 mm (L/A/P) parti sporgenti incluse

Peso Circa 640 g (con batterie)

Accessori in dotazione
4 Nuove Super batterie Sony SUM-3(NS)
1 cuffie stereo
1 cavo di collegamento
1 astuccio da trasporto con cinghia

Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

ACCESSORI FACOLTATIVI

Adattatore di corrente AC-66, AC-456C
Cavo per batterie d'auto DCC-127A
Blocco batterie ricaricabili BP-23
Custodia per batterie EBP-6
Microfono stereo condensatore a elettreti (con minispina stereo)
ECM-102, ECM-939LT
Cuffie stereo
MDR-60II, MDR-70II, MDR-80II, MDR-CD5
Cavo di collegamento
RK-129 (minispina stereo a due spine fono)
RK-136 (minispina stereo a minispina stereo)
Adattatore per spina PC-39
(minispina stereo a due miniprese)

Un impiego continuo libero da malfunzionamenti di qualsiasi registratore a cassette dipende dalla qualità delle cassette utilizzate con l'apparecchio. Vi consigliamo l'impiego di cassette Sony per registrazioni d'alta qualità e per un funzionamento esente da problemi.

Il vostro rivenditore potrebbe anche non avere in negozio alcuni degli accessori facoltativi elencati qui sopra. Vogliate quindi chiedere al rivenditore informazioni dettagliate circa gli accessori facoltativi disponibili nel vostro Paese.

IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI

Vedere la foto [E] a pagina 3.

❶ Indicatore di picco/batterie e selettore di indicazione
❷ Contagiri del nastro e tasto di azzeramento
❸ Selettore DOLBY NR
❹ Selettore del nastro (TAPE)
❺ Comando del livello di registrazione (REC LEVEL)
❻ Tasto di registrazione (● RECORD)
❼ Interruttore di attenuazione del microfono (MIC ATT)
❽ Presa per microfono (MIC) (PLUG IN POWER) (minipresa stereo)
❾ Presa per cuffie (HEADPHONES)
❿ Tasto ❚❚ (di pausa)
⓫ Tasto ▶▶ CUE (di avanzamento rapido)
⓬ Tasto ◀◀ REVIEW (di riavvolgimento)
⓭ Tasto ▶ PLAY (di riproduzione)
⓮ Tasto ⏏■ (di espulsione/arresto)
⓯ Comando del volume delle cuffie (HEADPHONE VOLUME)
⓰ Presa di ingresso in linea (LINE IN)
⓱ Presa di uscita in linea (LINE OUT)
⓲ Selettore SPEED TUNE e comando
⓳ Presa DC IN 6 V

Sony Corporation Printed in Japan

3-773-736-**13** (2)